VorOrt
#12 Dezember 2015
... in Weitmar und Eppendorf



# FROHE WEIHNACHTEN
## und ein gutes neues Jahr



**Das kostenlose Monatsmagazin**

# HAMMERTALER BAUSTOFFE

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 31.12.2015. Preise inkl. MwSt.








**Nordmanntannen**
**Verkauf ab 7.12.2015**




Das Team der Hammertaler Baustoffe wünscht allen von ganzem Herzen frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!






**Neue Öffnungszeiten ab November.**


Hammertaler Baustoffe

Hammertaler Baustoffe GmbH
Im Hammertal 99a
58456 Witten

Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0
E-Mail info@hammertaler-baustoffe.com


Öffnungszeiten
Mo.–Fr. 6.00–**16.00** Uhr
Sa. **7.00**–12.00 Uhr

Internet:
www.hammertaler-baustoffe.com

Unser Lagerprogramm
- Baustellenbeton schon ab 0,25 m³
- Betonsteinpflaster in div. Farben
- alle gängigen Randsteine und Blockstufen
- Schüttgüter aller Art
- Kunststoffrohre und Schächte

# Wir vor Ort

## Inhaltsverzeichnis


Aktuelles vor Ort
Feier im Schnee Seite 4
Verkehr rollt wieder Seite 4
Mehr als nur Pläne Seite 7
Die Geschichte ist zu Ende Seite 13
Jeden Tag ein Türchen Seite 19
Wappen für den Kreisverkehr Seite 20

Wirtschaft vor Ort
Immer ein bisschen besser als andere Seite 5
Wirtschaftsfaktor Wochenmarkt Seite 10

Thema vor Ort
Das Bochumer Leuchten Seite 8
Die Notkirche Vierzehnheiligen Seite 18
Aller Anfang ist schwer Seite 24

Kultur vor Ort
Weihnachtliche Klänge Seite 11
Historische Kalender Seite 23

Bildung vor Ort
Tschüss Kreidestaub! Seite 21

Mensch vor Ort
„Viele sind traumatisiert“ Seite 25

Apotheken Notdienste Seite 11
Gottesdienste Seite 12
Kurz und Knapp Seite 14
Rätsel Seite 22
Sudoku Seite 23
Termine vor Ort Seite 26-29
Oma Berti Seite 30
Impressum Seite 30


**Ein Tipp für Weihnachten:**
Ein großes Stück Heimatkultur vermittelt unsere Oma Berti in ihren Kolumnen immer auf der letzten Seite in diesem Heft. Gesammelt in zwei kleinen Büchern gibt es die Weisheiten zum Nachlesen zu kaufen. In jedem guten Buchhandel.

## Vorwort

*Liebe Weitmarer und Eppendorfer,*

jetzt ist sie da, die Vorweihnachtszeit. Erst waren es die Christstollen im Supermarkt, dann tauchten auch schon die ersten Lichterketten auf. Wir machen uns Gedanken über Geschenke – um Danke zu sagen oder einfach nur eine Freude zu machen. Trotzdem ist diesmal nicht alles so wie immer. In diesem Jahr sind unsere Gedanken vor allem auch bei den vielen Menschen, die auf der Flucht sind. Wir sehen Familien mit Kindern, die tausende von Kilometern zurückgelegt haben - in der Hoffnung auf Frieden und Sicherheit. Und tief in unseren Herzen wissen wir: Niemand verlässt seine Heimat einfach nur so. Niemand sagt seinen kleinen Kindern: Los, packt euren Rucksack, nehmt eure Kuscheltiere und guckt nicht mehr zurück.
Wahrscheinlich kann man sich gar nicht vorstellen, wie groß die Angst sein muss, bevor Vater und Mutter die Haustür endgültig hinter sich zuziehen und sich mit ihren Kindern auf den Weg machen.
Das christliche Weihnachtsfest ist auch ein Fest der Nächstenliebe. Für fast alle Flüchtlinge wird es das erste Mal sein, in ungewohnter Umgebung zu erleben, was Weihnachten für uns bedeutet. Eine gute Gelegenheit, ihnen, die teilweise in Turnhallen und engen Notunterkünften untergebracht sind, zu zeigen, dass wir mit ihnen fühlen.

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtfest und ein friedvolles Jahr 2016.

Wir sehen uns VorOrt!



Michael Hinz Kaspar Kamp




Kohlenstraße 15
44795 Bochum
Tel: 0234 |943 920
info@mohr-maler.de

GERHARD MOHR MALERWERKSTÄTTEN

*Aus Liebe zur Farbe – seit 1923*

**Malerarbeiten aller Art**
**Fassadendämmung**
**Betonsanierung**
**Spritzlackierungen**
**Glaserarbeiten**



# Aktuelles vor Ort

## Feier im Schnee

### Werbegemeinschaft lädt zu Skibo ein

Die Werbegemeinschaft Weitmar-Mitte möchte zusammen mit den Bürgern ein wenig Weihnachten feiern. Ort ist diesmal nicht direkt im Geschäftszentrum, sondern bei Skibo, Hattinger Straße 302. Am Sonntag, 13. Dezember, verkaufsoffener Sonntag in Bochum, ist von 13 bis 18 Uhr ein weihnachtliches Winterfest geplant. Skibo-Inhaber Thorsten Böhl wird in und vor seinem Geschäft viel Winterliches und Weihnachtliches präsentieren, u.a. ist auch an gedacht, mit Kunstschnee eine Kulisse aufzubauen. Das wird allerdings wetterabhängig sein.
Teilnehmen an den Feierlichkeiten wird auf jeden Fall die Werbegemeinschaft. Es wird ein Zelt aufgebaut, wo Würstchen, Waffeln und Glühwein verkauft werden. Der Erlös ist teilweise für einen guten Zweck geplant.
Wegen des Winterfestes hat die Werbegemeinschaft in diesem Jahr nicht nur neben der Haltestelle in Weitmar-Mitte einen Weihnachtsbaum aufgestellt, sondern auch Richtung Innenstadt bei Skibo. Geschmückt wurden die beiden Bäume übrigens von den Kindern der Weitmarer Kindergärten.
Unabhängig von der Veranstaltung am 13. Dezember haben sich „Wäsche Pur“ und die „Villa Kunterbunt“ noch etwas einfallen lassen: Beide Geschäfte öffnen bereits am Samstag, 5. Dezember, von 9.30 bis 16.00 Uhr. Es gibt Glühwein und Gebäck. Ab dem 1. Dezember haben beide einen Adventskalender und Angebote.

## Verkehr rollt wieder

### Über die Schützenstraße in beide Richtungen

Die Schützenstraße wird doch schon vorzeitig geöffnet. Dazu hat sich die Stadtverwaltung entschieden. „Wir wollen dadurch die zeitliche Verzögerung ein wenig auffangen“, erklärt Stefan Kletscher, beim Tiefbauamt zuständig für die Verkehrsführung. Bekanntlich war es wegen Arbeiten der Stadtwerke zu einer etwa zwei monatigen Verzögerung beim Kreisverkehr Schützen-/Engelsburger Straße gekommen, der erst im Januar fertig wird.
Die Schützenstraße wird für beide Seiten geöffnet, gesteuert durch eine Signalanlage. Gesperrt wird nur vom Straßenbahndepot die Engelsburger Straße Richtung Eppendorf, in die andere Richtung wird der Verkehr rollen. Die Arbeiten im Kreisverkehr sind zwar noch nicht beendet, aber durch die jetzige Lösung kann der Verkehr wieder besser fließen. Bisher suchen sich die Autofahrer ihre eigenen Wege durch andere Straßen, so dass es z.B. zeitweise an der Brantropstraße zu einem kleinen Chaos kommt. „Dem wollen wir entgegenwirken“, so Kletscher.










# Immer ein bisschen besser als andere

## Stadtwerke-Geschäftsführer Dietmar Spohn über seinen Beruf und sein Hobby

Dietmar Spohn ist seit 2005 Technischer Geschäftsführer der Stadtwerke Bochum, seit Oktober Sprecher der Geschäftsführung bei einem der bundesweit größten Energieversorger.

### Interview

**Wo stehen die Stadtwerke Bochum bundesweit?**
Wir sind nicht gerade unbedeutend in Deutschland – bundesweit auf Rang sieben. Und mit allen Beteiligungen und unseren Projektgesellschaften sind wir sicherlich nicht das normale Stadtwerke-Unternehmen.

**Gilt das auch für das Sponsoring?**
Wir machen sehr, sehr viel mehr als andere Stadtwerke. Auch wenn das Volumen nicht mehr so üppig ist wie in den Vorjahren. Aber es ist im Verhältnis zu anderen Unternehmen ein außerordentliches Engagement.

**Bleibt das Sponsoring?**
Ja. Besonders unsere Bürger- und Zukunftsprojekte entwickeln sich sehr erfolgreich. Das Konzept hat sich bewährt.

**Als ein „Herzensprojekt“ gilt das flächendeckende Glasfasernetz, woran hakt es in Bochum?**
Die Nachfrage ist deutlich hinter den Erwartungen zurückgeblieben. Deshalb treiben wir den Ausbau nur dort voran, wo es auch eine entsprechende Nachfrage der Kunden gibt.

**Darum die Kooperation mit dem AKAFÖ?**
In den AKAFÖ-Wohnanlagen können rund 4.000 Studierende ab 2017 Internet mit Lichtgeschwindigkeit nutzen. Ein für uns bedeutender Vertrag, denn unser Fokus sind Wohnungsbaugesellschaften. Theoretisch kommen wir überall hin. Aber es ist eine Frage der Kosten.

**Wird es Glasfaserkabel flächeneckend nie geben?**
Das würde ich nicht sagen. Vielleicht eine Generation später. Und wenn wir über die Entwicklung der nächsten 20 Jahre sprechen, sieht das schon ganz anders aus. Ich kann mir vorstellen, dass Glasfaser demnächst eine Erfolgsstory sein wird.

**Haben Sie in Eppendorf schon Glasfaserkabel?**
Nein (lacht), aber manchmal wünsche ich es mir. Meine Kinder würden sich freuen.

**Beruflich viele Jahre in Europa unterwegs, warum privat Eppendorf?**
Meine Frau kommt aus Eppendorf, hier lebt die Familie und wir fühlen uns wohl. Als ich noch bei



Dietmar Spohn im Gespräch mit VorOrt.

VEW/RWE war, gab es dort eine Art ‚Kinderlandverschickung‘, Führungskräfte waren alle drei Jahre woanders. Darum war es uns wichtig, nah am Flughafen zu wohnen. In Düsseldorf bin ich spätestens in einer Stunde.

**Sie fliegen immer noch viel?**
Ja, aber meistens privat. Segelfliegen und Motorfliegen sind mein Hobbies, da lenke ich mich ab und bin hochkonzentriert. Sehr gerne fliege ich große Strecken. Das Weiteste waren 1.300 Kilometer im Segelflug.

**Wie oft steigen Sie ins Flugzeug?**
Ich versuche einmal am Wochenende auf den Flugplatz zu kommen.

**Peilen Sie einen weiteren Weltrekord an?**
Nein, der von 1981 reicht. Damals sind wir zu zweit in Südafrika in 5 Stunden und 42 Minuten 618 Kilometer weit gesegelt. Das waren 67 mehr, als der alte Weltrekord. Ich fliege nicht mehr für Rekorde.

**Aktuell sind sie aber nordrhein-westfälischer Landesmeister in der Doppelsitzerklasse...**
...das wusste ich auch erst, als es mir ein Freund erzählte. Das war kein primäres Ziel, aber es hat mich natürlich sehr gefreut.





## Gestalten Sie Ihre Zukunft in Bochum-Weitmar

| | |
|---|---|
| Objektart | Eigentumswohnung |
| Baujahr | 1954 |
| Wohnfläche | ca. 56 m² |
| Zimmer | 3,5 |
| Energieverbrauchsausweis | |
| Verbrauchskennwert | 109,0 kWh/(m²a) |
| Energieträger | Gas |
| Schlosspark-Nähe | |

**Kaufpreis € 64.000,--**
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



## Das Ziel vor Augen in Bochum-Eppendorf

| | |
|---|---|
| Objektart | freist. Einfamilienhaus |
| Baujahr | 1964 |
| Wohnfläche | ca. 173 m² |
| Zimmer | 5,5 |
| Energiebedarfsausweis | |
| Bedarfskennwert | 246,4 kWh/(m²a) |
| Energieträger | Gas |
| Energieeffizienzklasse | G |

**Kaufpreis € 399.000,--**
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



## Ihre kleine Ruheoase in Bochum-Eppendorf

| | |
|---|---|
| Objektart | Eigentumswohnung |
| Baujahr | 1965, Anbau 1995 |
| Wohnfläche | ca. 68 m² |
| Zimmer | 3,5 |
| Energieverbrauchsausweis | |
| Verbrauchskennwert | 92,6 kWh/(m²a) |
| Energieträger | Gas |
| Energieeffizienzklasse | C |

**Kaufpreis € 129.000,--**
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



## Stilvolles Wohnerlebnis in Bochum-Eppendorf

| | |
|---|---|
| Objektart | freist. Einfamilienhaus |
| Baujahr | 1968 |
| Wohnfläche | ca. 136 m² |
| Grundstück | ca. 1.085 m² |
| Energiebedarfsausweis | |
| Bedarfskennwert | 282,4 kWh/(m²a) |
| Energieträger | Öl |
| Energieeffizienzklasse | H |

**Kaufpreis € 575.000,--**
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



## Wohlfühlen leicht gemacht in Bochum-Höntrop

| | |
|---|---|
| Objektart | Eigentumswohnung |
| Baujahr | 1975 |
| Wohnfläche | ca. 77 m² |
| Zimmer | 3,5 |
| Energiebedarfsausweis | |
| Bedarfskennwert | 129,0 kWh/(m²a) |
| Energieträger | Strom |
| Stellplatz | |

**Kaufpreis € 98.000,--**
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



## Das Doppelte Lottchen in Bochum-Weitmar

| | |
|---|---|
| Objektart | Neubau-Eigentumswohnungen |
| Wohnfläche | ca. 96 m² - ca. 147 m² |
| Zimmer | 3,5 und 4,5 |
| Balkon und Terrasse | |
| Tiefgarage, Garage und Außenstellplätze | |
| vollunterkellert | |
| Fußbodenheizung | |
| Aufzug | |

**Kaufpreis ab € 249.900,--**
keine zusätzl. Käuferprovision



**Geben auch Sie Ihre Immobilie in die richtigen Hände.**

- Marktgerechte Bewertung
- Präsentation, die begeistert
- Vermarktung auf höchstem Niveau
- Die richtigen Kontakte
- Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5
44787 Bochum
Tel.: 0234 611-4813/4820
Fax: 0234 611-4890
www.s-immobiliendienst.de

# Mehr als nur Pläne

## Soziales Zentrum in Weitmar

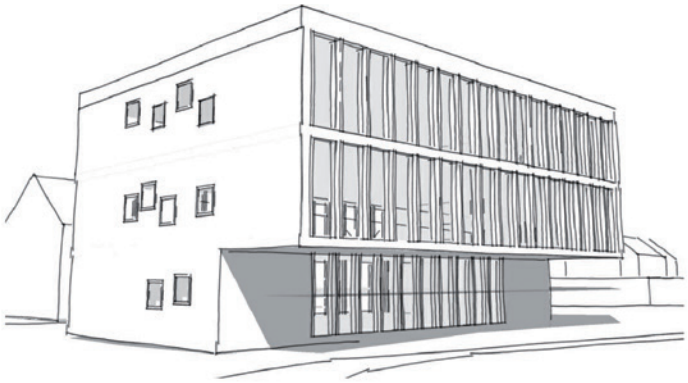
Es ist der politische Wille, dass auf dem ehemaligen Schulhof der Brantropschule mitten in Weitmar ein soziales Zentrum errichtet werden soll. Dort sollen dann die Erziehungsberatungsstelle Südwest, der Soziale Dienst im Südwesten und die Familienbildungsstätte untergebracht werden. Die Kosten für den Bau betragen etwa drei Millionen Euro, die ersten vorläufigen Planungen laufen. Wenn alles seinen normalen Gang geht, das Verfahren zur Ausschreibung von Architektenleistung in die Wege geleitet worden ist, so Andreas Grosse-Holz von den Zentralen Diensten der Stadt Bochum, „dann kann 2017 mit dem Bau begonnen werden."

Bis dahin fließt noch viel Wasser die Ruhr hinunter. Zu viel wahrscheinlich. Schließlich ist die Schule an der Brantropstraße längst abgerissen, der Boden verdichtet und alle Möglichkeiten der Bergbauschäden durch Verfüllung von Beton beseitigt worden. „Solche Flächen sucht die Stadtverwaltung doch gerade händeringend", sagt Bezirksbürgermeister Marc Gräf.

Insofern könnte das ganze Planungsverfahren sicherlich auch beschleunigt werden: Wenn die Stadt sich den Vorschlägen, u.a. der VBW Bauen und Wohnen GmbH, anschließen würde, auf dem Gelände Wohnhäuser in einer Holzrahmenbauweise zu erstellen (Vor-Ort berichtete in der Ausgabe November 2015).

Im Zuge dessen wäre es durchaus vorstellbar, wenn das Soziale Zentrum in ähnlicher Bauweise gleich mit entstehen würde. „Das wäre mehr als eine Überlegung wert", sagt auch Bezirksbürgermeister Gräf.

Die Bauzeit würde dann rund sechs Monate betragen, was den Sozialen Diensten durchaus sehr entgegen käme. Deren Räumlichkeiten in der Dr.-C.-Otto-Str. 182 wurden zum 31. Juli 2016 fristgerecht gekündigt.



Ein möglicher Plan der Stadt für das soziale Zentrum.

Lanwehr MINERALÖL Heizöl
Tel.: 0 23 02/91 42 50
Witten • Liegnitzer Straße 42

Mein Traumbad aus einer Hand
PHILIPPS steckt dahinter
Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

## Meldung

### Ausgepappelt

Den Pappeln an der Heinrich-König-Straße geht es an den Kragen. „Auf den Spazierweg herabstürzende Äste machen diese Bäume zu gefährlich", erklärt Stadtförster Lothar Kühnen. Die Bezirksvertretung Südwest beschloss, die Bäume zu fällen. Anfang Dezember soll es losgehen. „Es werden auf jeden Fall an dieser Stelle neue Bäume gepflanzt", so Kühnen, „aber das wird frühestens im Frühling passieren." Was das für Bäume seien werden, steht noch nicht fest. Dies ist, wie so vieles, eine Frage der Finanzen.



# Thema vor Ort

## Das Bochumer Leuchten

### Reeger Deko stattet alle möglichen Orte mit Weihnachtsdekoration aus



Advent, Advent, eine Million Lichtlein brennen. Wenn am Flughafen Stuttgart, am Düsseldorfer Hauptbahnhof und in der Bochumer Innenstadt die Weihnachtsdeko und Beleuchtung angeschaltet werden, dann kommt diese von der Weitmarer Firma Reeger Dekoration.

Geschäftsführer Axel M. Reeger (kl. Bild) hat sich auf Großkunden spezialisiert: Einkaufspassagen, Shoppingcenter, Bahnhöfe, Flughäfen, aber auch Ketten wie Douglas, Peek & Cloppenburg und die Galeria Kaufhof zählen zum Kundenstamm. Wer seinen Weihnachtsurlaub dieses Jahr am Flughafen Weeze beginnt, sieht Reeger Deko. „Alles, was Sie da sehen, kommt von uns“, sagt Reeger. Er und seine sieben Mitarbeiter entwerfen die Konzepte und übernehmen die Koordination, Partnerfirmen die Montage.





Auch in Bochum hat die Firma geschmückt.

Dekoration für eine 30.000 Quadratmeter große Einkaufspassage kann bei der Erstanschaffung schon mal zwischen 130.000 und 170.000 Euro liegen. Ohne Montage. „Dafür hält sie auch zehn Jahre“, sagt Reeger. Je nach Größe des Einkaufszentrums steigen natürlich auch die Kosten, bis in einen höheren sechsstelligen Bereich.

Großvater Rudolf Reeger hat die Firma in den 1930er Jahren gegründet. Kaufhäuser wurden mit Schneiderpuppen und anderer Dekoration beliefert. Die Schaufenster wurden adrett mit Stoff ausgeschlagen, eine Arbeit, die nach und nach aus der Mode geriet. Deshalb entschied Vater Bodo Reeger in den 80ern, dass er sich umorientieren müsse. Er setzte voll auf das Weihnachtsgeschäft. Und entwickelte die Nordland-Tanne, einen künstlichen Weihnachtsbaum, der sich deutlich vom Markt mit seinen bis dato schlechten Plastikimitaten abhob. Nordland wurde zum Verkaufsschlager, so dass die Tannenmanufaktur von Bochum nach Hagen und schließlich ins Ausland verlagert wurde.

Arbeit gibt es bei Reeger das ganze Jahr. Im Januar Nacharbeiten, im Februar zur Messe, ab dem Frühling finden erste Musterbriefings statt, Werbung wird geschaltet und der Katalog geplant. Im Herbst legen die Stammkunden fest, was sie benötigen. „90 Prozent unseres Jahresumsatzes machen wir im Herbst.“ Die Weihnachtsdekoration ist vielen Händlern und Einkaufszentren lieb und teuer. „Es gilt immer noch: Licht lockt Leute“, sagt Reeger. „In einem toll beleuchteten und geschmückten Zentrum shoppen zu gehen, ist ein Erlebnis. Das kann das Internet nicht bieten.“

Familie Reeger setzt an Weihnachten auf Tradition. „So toll ich unsere künstlichen Bäume auch finde. Sie sind wochenlang im Einzelhandel einsetzbar, aber bei uns Zuhause steht am Heiligen Abend eine echte Tanne.“










# Dein Schlüssel zum Führerschein.

Das SFührerscheinsparen – mit dem cleveren Sparplan Schritt für Schritt ans Ziel.

Wenn's um Geld geht

Sparkasse Bochum

# Wirtschaft vor Ort

## Meldung

**Offene Kirchentüren**

Stille finden, Zeit zum Nachdenken haben, beten und Advent erfahren: Die Kirchen in Weitmar öffnen im Dezember in den Abendstunden für alle Rastlosen und Ruhesuchenden ihre Türen. Montags bis donnerstags sind im Advent jeweils eine Stunde im Wechsel die Matthäuskirche, die Emmauskirche, die Kirche Heilige Familie oder die Franziskuskirche geöffnet. „Was so oft in der Vorweihnachtszeit verloren geht, kann hier wiederentdeckt werden“, teilen die Veranstalter, die katholischen und evangelischen Gemeinden, gemeinsam mit. Eine gute Möglichkeit, um zur Ruhe zu kommen.

Die Öffnungszeiten der Kirchen sind vom 30. November bis zum 17. Dezember, jeweils von 18 bis 19 Uhr:

Montag: Matthäuskirche, Matthäusstraße 3

Dienstag: Franziskuskirche, Franziskusstraße 11

Mittwoch: Kirche Heilige Familie, Karl-Friedrich-Straße 111

Donnerstag: Emmauskirche, Karl-Friedrich-Str. 65 a

# Wirtschaftsfaktor Wochenmarkt

### Stadt Bochum will Märkte privatisieren

Die Wochenmärkte sind aus den Stadtteilen nicht wegzudenken. Umso mehr überrascht die Ankündigung der Stadt Bochum, sich von diesen zu trennen, bzw. sie privatisieren zu wollen. Obwohl sich die Kosten für die Durchführung der Märkte selbst decken sollten, reißen sie ein 45.000 Euro großes Loch jährlich ins Stadtsäckel. Rund 800.000 Euro Aufwand stehen einem Erlös von 760.000 Euro gegenüber. Den größten Anteil machen dabei die Kosten des USB (486.000 Euro) für Reinigung, Abfallentsorgung etc. aus.

Das Wegbleiben der Händler aufgrund fehlender Attraktivität, und damit fehlende Einnahmen von Standgebühren, lassen die Märkte unwirtschaftlich werden. Eine Privatisierung soll Abhilfe schaffen. „Private Anbieter haben ganz andere Marketing- und Umsetzungsmöglichkeiten als das Ordnungsamt, welches derzeit für die Märkte zuständig ist“, teilt die Stadt Bochum auf Anfrage mit. Somit ließe sich die Attraktivität der Märkte und gleichzeitig die Wirtschaftlichkeit steigern. Mehr Besucher und mehr Stände bedeuten einen höheren Gewinn. Auch neue Konzepte sind gefragt, um wieder mehr Besucher auf die Märkte zu locken.



Die Wochenmärkte sind beliebt, wie hier der in Weitmar-Mitte.

Händler und Kunden sehen dieser Änderung mit gemischten Gefühlen entgegen. „Die Wochenmärkte sollten so bleiben wie sie sind“, sagt Christa Braun, eine begeisterte Wochenmarkt-Kundin in Weitmar-Mitte. Neuen Konzeptionen, wie z.B einem Feierabendmarkt zu späten Öffnungszeiten, stehen auch die Händler kritisch gegenüber. Fischhändler Daniel Bicker: „Diese Märkte dienen eher der Unterhaltung und Geselligkeit. Der klassische Marktkunde geht dort gar nicht hin.“ In einer Nachbarstadt ist er seit zwei Monaten bei einem Feierabendmarkt vertreten. Mit mäßiger Begeisterung. Auch fürchten die Händler einen Anstieg der Standgebühren, die derzeit bei 4 Euro je laufendem Meter liegen.







# Weihnachtliche Klänge

## Adventskonzert der Bezirksvertretung

Weihnachtliche Klänge in der Schule: Wie in jedem Jahr, lädt die Bezirksvertretung Südwest auch diesmal zum Adventskonzert in die Aula des Schulzentrums Südwest, Dr.-C.-Otto-Straße 88, ein. Der Eintritt ist wie immer frei, es wird um eine Spende (für einen karitativen Zweck) gebeten. Diesmal soll das Jugendfreizeithaus an der Neuhofstraße (JaBo) unterstützt werden

Gardinen gesucht?
Riesige Stoffauswahl, freundliche Beratung, kompetente Ausführung!
Tel. (02 34) 50 23 23
www.hartenberg.de
Raumgestaltung
HARTENBERG
hartenberg.de
Prinz-Regent-Straße 68a • 44795 Bochum

Am Freitag, 4. Dezember, ab 19 Uhr präsentieren Chöre und Musikgemeinschaften aus dem Stadtbezirk weihnachtliche Klänge. Den Auftakt bildet das Ensemble des evangelischen Jugendposaunenchors. Nach der offiziellen Begrüßung durch Bezirksbürgermeister Marc Gräf treten bis zur Pause auf: Kolpingchor Bochum-Linden, Chor der Heimkehrer Dankeskirche, Chorgemeinschaft MGV Glückauf Bochum-Sundern, Klezmer-Band „FREYLEKHS“. Weiter geht es mit dem Seemannschor „Knurrhähne“, dem Chor der Neuapostolischen Kirche Bochum, dem MGV Sängerbund Ostholz gemeinsam mit dem Kirchenchor St. Engelbert, der Chorgemeinschaft Carpe Diem sowie dem Posaunenensemble der Musikschule Linden. Das gesamte Konzert wird rund zwei Stunden dauern. Die Moderation und Koordination hat Reiner Krosser übernommen.

Parkmöglichkeiten stehen zur Verfügung: Amtmann-Falke-Straße/Dr.-C.-Otto-Straße, Sporthalle Dr.-C.-Otto-Straße, Schule/Zufahrt Dr.-C.-Otto-Straße, Schule/Zufahrt Keilstraße.

Unser Angebot im Dezember 2015!!!

Grippostad C
24 Kapseln
statt 10,98 €

nur 7,98 €




Ihnen fehlt noch ein Weihnachtsgeschenk?
Wir haben für jeden etwas!!!!

HÖKE'S APOTHEKE
Gesundheit erleben

SANITÄTSHAUS WEITMAR
Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weitmar
Telefon 02 34.431 421

ALTE APOTHEKE WEITMAR
Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weitmar
Telefon 02 34.431 421

## Apotheken-Notdienste

**1. Dezember Ruhrland-Apotheke,**
Kemnader Straße 330
0234 – 79 78 22

**2. Dezember Höke`s Alte Apotheke Stiepel,**
Kemnader Str. 316
0234 – 338 20 30

**3. Dezember Turm-Apotheke,**
Hattinger Straße 825
0234 – 49 57 76

**4. Dezember Löwen-Apotheke,**
Cimbernstraße/Ecke Essener Straße 71
0234 – 122 37

**5. Dezember Einhorn Apotheke,**
Grosse Beckstraße 1
0234 – 673 15

**6. Dezember Pluspunkt-Apotheke im City-Point,**
Kortumstraße 89
0234 - 640 65 25

**7. Dezember Bahnhof- Apotheke,**
Dr.-C.-Otto-Straße 121
0234 – 49 22 95

**8. Dezember Spitzweg-Apotheke,**
Drusenbergstraße 59
0234 - 31 31 15

**9. Dezember St. Martin-Apotheke,**
Wiemelhauser Straße 211 a
0234 – 325 03 63

**10. Dezember St. Georg-Apotheke,**
Freiligrathstraße 22
0234 - 58 12 35

**11. Dezember Glückauf-Apotheke,**
Suntumer Straße 14
0234 – 935 11 50

**12. Dezember Fortuna Apotheke,**
Wasserstraße 120
0234 – 93 88 80

**13. Dezember Friederika- Apotheke,**
Universitätsstraße 93
0234 – 31 34 73

**14. Dezember Brunnen-Apotheke,**
Dr.-Ruer-Platz 1, 0234 – 676 17

**15. Dezember Apotheke zum Kesterkamp,**
Hattinger Straße 858
0234 – 49 58 44

**16. Dezember Storchen-Apotheke,**
Castroper Straße 213
0234 – 59 19 91

**17. Dezember Runge-Apotheke,**
Dorstener Straße 213
0234 – 52 14 44

**18. Dezember Nord-Apotheke,**
Tröskenstraße 7
0234 – 53 14 95

**19. Dezember Kleeblatt-Apotheke,**
Wattenscheider Hellweg 149
02327 – 523 61

**20. Dezember Linden-Apotheke,**
Dorstener Straße 100
0234 – 51 32 52

**21. Dezember Bahnhof-Apotheke Höntrop,**
Höntroper Straße 46
02327 – 502 88

**22. Dezember pampusapotheke am Josefcarree,**
Gudrunstraße 56
0234 – 338 32 07

**23. Dezember Blaue Apotheke Viktoria Klinik,**
Vikotriastraße 66-77
0234 – 91 79 01 80

**Glückauf-Apotheke**
Wattenscheider
Hellweg 94
02327 – 536 34

**24. Dezember Berg- und Hütten-Apotheke,**
Herner Straße 138
0234 – 51 06 25

**Hubertus-Apotheke,**
Hüller Straße 92
02327 – 821 31

**25. Dezember Westfalen Apotheke am Augusta,**
Bergstraße 25
0234 – 640 42 90

**26. Dezember Falken-Apotheke,**
Wittener Straße 199
0234 – 35 10 28

**Löwen-Apotheke,**
Westenfelder Straße 16
02327 – 877 56

**27. Dezember Apotheke am Hauptbahnhof,**
Kurt-Schumacher-Platz 11-12
0234 – 604 34

**Barbara-Apotheke,**
Krayerstraße 3
02327 – 313 79

**28. Dezember Herz-Apotheke,**
Kurt-Schumacher-Platz 2
0234 – 178 70

**29. Dezember Alpha-Apotheke,**
Hans-Böckler-Straße 1-19
0234 – 606 81

**Glocken-Apotheke,**
Oststraße 22
02327 – 88 631

**30. Dezember Kronen-Apotheke,**
Brückstraße 66-68
0234 – 168 23

**31. Dezember Apotheke am Husemannplatz,**
Kortumstraße 66
0234 – 916 06 73

# Gottesdienste

## Ev. Kirchengemeinde Weitmar-Mark
Karl-Friedrich-Straße 65 a

**6. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst
**13. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst
**20. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst
**24. Dezember, Donnerstag**
**15.00 Uhr** Krippenspiel
**17.00 Uhr** Gottesdienst
**22.00 Uhr** Christmette
**25. Dezember, Freitag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst
**26. Dezember, Samstag**
**10.00 Uhr** Zentralgottesdienst
**27. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst
**31. Dezember, Donnerstag**
**18.00 Uhr** Gottesdienst

## St. Franziskus
Franziskusstraße 11

**1. Dezember, Dienstag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**2. Dezember, Mittwoch**
**15.00 Uhr** Seniorenmesse
**3. Dezember, Donnerstag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**4. Dezember, Freitag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**5. Dezember, Samstag**
**10.30 Uhr** Heilige Messe im DRK-Heim
**15.00 Uhr** Taufe
**18.00 Uhr** Vorabendmesse
**6. Dezember, Sonntag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**11.15 Uhr** Familienmesse
**8. Dezember, Dienstag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**9. Dezember, Mittwoch**
**8.00 Uhr** Schulgottesdienst
**15.00 Uhr** Heilige Messe
**10. Dezember, Donnerstag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**11. Dezember, Freitag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**12. Dezember, Samstag**
**16.30 Uhr** Kinderkirche
**18.00 Uhr** Vorabendmesse
**13. Dezember, Sonntag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**11.15 Uhr** Familienmesse
**17.00 Uhr** Bußgottesdienst
**15. Dezember, Dienstag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**16. Dezember, Mittwoch**
**15.00 Uhr** Heilige Messe
**17.00 Uhr** Adventandacht mit dem Kindergarten
**17. Dezember, Donnerstag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**18. Dezember, Freitag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**19. Dezember, Samstag**
**18.00 Uhr** Vorabendmesse
**20. Dezember, Sonntag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**11.15 Uhr** Familienmesse
**22. Dezember, Dienstag**
**8.00 Uhr** Schulgottesdienst
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**23. Dezember, Mittwoch**
**15.00 Uhr** Heilige Messe
**24. Dezember, Donnerstag**
**16.00 Uhr** Krippenfeier für die Familien
**18.00 Uhr** Christmette
**25. Dezember, Freitag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**10.30 Uhr** Heilige Messe im DRK-Heim
**11.15 Uhr** Hochamt
**26. Dezember, Samstag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**11.15 Uhr** Hochamt
**27. Dezember, Sonntag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**11.15 Uhr** Familienmesse
**29 Dezember, Dienstag**
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**30. Dezember, Mittwoch**
**15.00 Uhr** Heilige Messe
**31. Dezember, Donnerstag**
**17.00 Uhr** Jahresabschlussmesse

## Heilige Familie
Karl-Friedrich-Straße 111

**1. Dezember, Dienstag**
**15.00 Uhr** Seniorenmesse
**2. Dezember, Mittwoch**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**3. Dezember, Donnertag**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**4. Dezember, Freitag**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**6. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Familienmesse
**7: Dezember, Montag**
**17.00 Uhr** Andacht mit Kindergarten
**8. Dezember, Dienstag**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**9. Dezember, Mittwoch**
**9.00 Uhr** Schulgottesdienst Neulingschule
**10.00 Uhr** Schulgottesdienst der Natorpschule
**10. Dezember, Donnerstag**
**9.00 Uhr** Frauenmesse
**11. Dezember, Freitag**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**13. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Hochamt
**15. Dezember, Dienstag**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**16. Dezember, Mittwoch**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**17. Dezember, Donnerstag**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**18. Dezember, Freitag**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**20. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Hochamt
**22. Dezember, Dienstag**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**23. Dezember, Mittwoch**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**24. Dezember, Donnerstag**
**16.00 Uhr** Krippenfeier für Familien
**18.00 Uhr** Christmette
**25. Dezember, Freitag**
**10.00 Uhr** Hochamt
**26. Dezember, Samstag**
**10.00 Uhr** Heilige Messe
**27. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Hochamt
**18.30 Uhr** Jugendmesse
**29. Dezember, Dienstag**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**30. Dezember, Mittwoch**
**9.00 Uhr** Heilige Messe
**31. Dezember, Donnerstag**
**17.00 Uhr** Jahresabschlussmesse

## St. Theresia
Holzstraße 16

**1. Dezember, Dienstag**
**8.30 Uhr** Wortgottesfeier
**2. Dezember, Mittwoch**
**8.30 Uhr** Morgenlob
**3. Dezember, Donnerstag**
**8.00 Uhr** Rosenkranzgebet
**8.30 Uhr** Eucharistiefeier für die kfd
**4. Dezember, Freitag**
**6.00 Uhr** Frühschicht mit anschl. Frühstück
**6. Dezember, Sonntag**
**9.30 Uhr** Eucharistiefeier
**8. Dezember, Dienstag**
**8.30 Uhr** Wortgottesfeier
**9. Dezember, Mittwoch**
**8.30 Uhr** Morgenlob
**10. Dezember, Donnerstag**
**8.00 Uhr** Rosenkranzgebet
**8.30 Uhr** Heilige Messe
**11. Dezember, Freitag**
**6.00 Uhr** Frühschicht mit anschl. Frühstück
**13. Dezember, Sonntag**
**9.30 Uhr** Eucharistiefeier
**15. Dezember, Dienstag**
**8.30 Uhr** Wortgottesfeier
**16. Dezember, Mittwoch**
**8.30 Uhr** Morgenlob
**17. Dezember, Donnerstag**
**8.00 Uhr** Rosenkranzgebet
**9.30 Uhr** Eucharistiefeier ( KAB )
**18. Dezember, Freitag**
**6.00 Uhr** Frühschicht mit anschl. Frühstück
**20. Dezember, Sonntag**
**9.30 Uhr** Eucharistiefeier
**17.00 Uhr** Vesper
**22. Dezember, Dienstag**
**8.30 Uhr** Wortgottesfeier
**23. Dezember, Mittwoch**
**8.30 Uhr** Morgenlob
**24. Dezember, Donnerstag**
**16.00 Uhr** Krippenfeier im St. Theresia
**22.30 Uhr** Musikalische Einstimmung bei St. Magdalena
**23.00 Uhr** Christmette im St. Magdalena
**25. Dezember, Freitag**
**9.30 Uhr** Eucharistiefeier
**26. Dezember, Samstag**
**9.30 Uhr** Eucharistiefeier
**29. Dezember, Dienstag**
**8.30 Uhr** Wortgottesfeier
**30. Dezember, Mittwoch**
**8.30 Uhr** Morgenlob
**31. Dezember, Donnerstag**
**18.00 Uhr** Jahresabschlussmesse bei St. Magdalena

## Matthäuskirche
Matthäusstraße 5

**6. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst mit Abendmahl
**11.15 Uhr** Kindergottesdienst
**13. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst mit Taufe
**20. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Gospel Gottesdienst
**11.15 Uhr** Kindergottesdienst
**24. Dezember, Donnerstag**
**14.30 Uhr** Gottesdienst mit Mini-Musical und Krippenspiel
**16.00 Uhr** Krippenspiel
**18.00 Uhr** Christvesper
**23.00 Uhr** Spätgottesdienst
**25. Dezember, Freitag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst mit Abendmahl
**26. Dezember, Samstag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst mit Taufmöglichkeit
**27. Dezember, Sonntag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst mit Abendmahl
**11.15 Uhr** Kindergottesdienst
**31. Dezember, Donnerstag**
**18.00 Uhr** Gottesdienst zum Jahreswechsel mit Abendmahl

## Ev. Kirchengemeinde Eppendorf
In der Rohde 6, J.-K.-Haus

**6. Dezember, Sonntag**
**9.15 Uhr** Gottesdienst, J.-K.-Haus
**10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
**13. Dezember, Sonntag**
**9.15 Uhr** Gottesdienst, J.-K.-Haus
**10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
**20. Dezember, Sonntag**
**9.15 Uhr** Gottesdienst, J.-K.-Haus
**10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
**27. Dezember, Sonntag**
**9.15 Uhr** Gottesdienst, J.-K.-Haus
**10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rhode

## Neuapostolische Kirche
An der Landwehr 24

**2. Dezember, Mittwoch**
**19.30 Uhr** Gottesdienst
**6. Dezember, Sonntag**
**9.30 Uhr** Gottesdienst mit Kindergottesdienst
**11.00 Uhr** Chorprobe
**9. Dezember, Mittwoch**
**19.30 Uhr** Gottesdienst
**13. Dezember, Sonntag**
**9.30 Uhr** Gottesdienst und Kindergottesdienst
**11.00 Uhr** Chor, Weihnachtliches Einstimmen im DRK- Heim an der Holtbrügge
**16. Dezember, Mittwoch**
**19.30 Uhr** Gottesdienst
**20. Dezember, Sonntag**
**9.30 Uhr** Gottesdienst
**17.00 Uhr** Weihnachtsfeier für die ganze Gemeinde
**25. Dezember, Freitag**
**10.00 Uhr** Gottesdienst zum Weihnachtsfest
**27. Dezember, Sonntag**
**9.30 Uhr** Gottesdienst
**31. Dezember, Donnerstag**
**17.00 Uhr** Gottesdienst zum Jahresabschluss


Die Sorge um Verstorbene und ihre Angehörigen ist uns ein Anliegen.

Gerne beraten wir Sie unverbindlich auch in den Fragen der Vorsorge.

TEL 0 23 27 / 5 34 29
VINCENZSTRASSE 2
44869 BOCHUM-WATTENSCHEID

BESTATTUNGEN KORDT

# Die Geschichte ist zu Ende

## 20 Jahre nach der ersten Planung ist die Springorumallee fertig

Die Geschichte der Springorumallee ist eigentlich schon 20 Jahre alt. Damals sollte über das Förderprogramm Straßenbau die Verbindung zwischen der Wasserstraße und der Prinz-Regent-Straße hergestellt werden. Es fuhr dort noch die Bahn, es entstand ein Kreisverkehr, der Richtung Wasserstraße aber keine Ausfahrt hat. Irgendwann war das ganze Projekt auch nicht mehr wichtig genug, die Natur eroberte sich das Gelände und überwucherte alle Baupläne.

Vor einigen Jahren griff die Politik die Pläne wieder auf, um den Innovationspark Springorum und das Gewerbegebiet Prinz-Regent besser anbinden zu können. Jetzt ist die Anbindung fertig, drei Monate früher als geplant und sogar 400.000 Euro preiswerter als vorgesehen. Bezirksbürgermeister Marc Gräf und der neue Baudezernent Markus Bradtke trugen die letzte Sperrbake beiseite und gaben die Straße für den Verkehr frei. Der auch gleich zügig rollte, wobei ein LKW im Kreisverkehr beinahe einen Unfall mit Personenschaden verursachte. Wie gesagt beinahe.



Marc Gräf und Markus Bradtke (re.).

Die moderne Verbindungsstraße soll unter anderem auch zur Entzerrung der Verkehrsströme nach der Inbetriebnahme der A 448 beitragen. „Beim Verkehr ist es wie beim Wasser“, beschreibt Christoph Matten vom Tiefbauamt der Stadt Bochum den künftigen Verkehr, „er sucht sich seinen Weg.“ Und als Planer versucht die Stadt, die Wege zu beeinflussen. Die Straßen Am Steinknapp und Knappenstraße sollen nämlich nicht die beste Verbindung zur Markstraße werden. „Das müssen wir beobachten, sonst müssen wir nachjustieren“, sagt Matten. Eine Möglichkeit wäre zum Beispiel eine noch stärkere Verkehrsberuhigung der kleinen Straßen.

Zurück zur Verbindungsstraße, die nach modernen Gesichtspunkten gebaut wurde, auch die häufigeren Starkregenfälle wurden berücksichtigt. „Straßenbau endet nicht mehr am Gully“, beschreibt Matten die Ausgestaltung. Rohre könnten für die Wassermassen gar nicht groß genug sein, „deshalb haben wir zusätzlich zum Kanalbau eine Lösung mit Gräben gefunden.“

Zu den Daten und Fakten: Die Straße ist 6,50 m breit, angrenzend gibt es je eine Radfahrspur von 1,85 Meter Breite und einen Gehweg (2,50 Meter). Der Kreisverkehr Prinz-Regent wurde erweitert, insgesamt wurden 1,5 Millionen Euro verbaut.












# Aktuelles vor Ort

## Kurz & Knapp

### • Neues Album •

Der Weitmarer Jazz-Pianist Chris Hopkins hat ein neues Album mit seinen „Echos of Swing“ veröffentlicht. Mit „Dancing“, erschienen bei Act music, ist er derzeit auf Deutschlandtour, um sein neuestes Werk vorzustellen. In Bochum tritt er (leider) nur am 25. Dezember zu „Swinging Christmas“ in der Christuskirche (Stadtmitte) auf, einzig in Witten (Haus Witten, 5. Dezember, 20 Uhr) ist er im näheren Umkreis demnächst zu sehen und zu hören.

Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit
PHILIPPS
steckt dahinter
Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

### • Gospelchor •

Der Gospelchor „CHILDren of Light“ lädt zum 18. Mal zum Weihnachtskonzert in das Lutherhaus, Kemnader Straße 127 ein. Am zweiten Advent, 6. Dezember, werden die Zuhörer unter dem Motto „I will follow him“ in die Musik Afrikas und Amerikas entführt. Neben der Musik werden auch afrikanische Kunsthandwerksartikel angeboten. Einlass ist um 16 Uhr, der Eintritt ist frei.

### • Tannenbäume •

Arno Saterdag und seine Tannenbäume, sie sind inzwischen ein fester Bestandteil der Weitmarer Weihnacht. Bis zum Heiligen Abend wird Arno täglich von 10 bis 19 Uhr (sonntags von 11 bis 16 Uhr) im Matthäuspark seine Fichten und Tannen anbieten. Als Zugabe gibt es Glühwein mit Rum oder Amaretto sowie Nüsse, Spekulatius und für die Kinder Schoko-Weihnachtsmänner.

### • Körbel trainiert •

Was für ein Glück: Zum zweiten Mal hat die zweite Mannschaft des SC Weitmar 45 bei einem Preisausschreiben gewonnen. Beim letzten Mal war es ein Trikotsatz, diesmal außerdem eine Trainingseinheit mit Bundesliga-Rekordspieler Karl-Heinz „Charly“ Körbel (foto, l.) und Ervin Skela. „Die Jungs waren richtig engagiert“, sagte Körbel. Trainer Sören Liedtke, dessen Frau Beate am Gewinnspiel teilnahm, saugte die Worte der Bundesliga-Legende ebenso wie die Mannschaft auf. Anscheinend hat es alle motiviert, das nächste Spiel gegen Phönix II gewann Weitmars Zweite mit 5:1.

### • Brauhaus •

Gut eineinhalb Jahre nach der Schließung erweckt die Privatbrauerei Moritz Fiege den ehemaligen Hopfengarten in Weitmar zu neuem Leben. Derzeit wird am und im Gebäude umgebaut. „Wir werden den alten Hopfengarten zu einem modernen Brauhaus machen. Dazu gehört auch eine auf das Konzept abgestimmte Küche. Unser Wunsch wäre, auch den Namen „Hopfengarten“ zu behalten“, erklärt Markus Breitbarth, Gebietsleiter Gastronomie. Zeitgleich läuft die Suche nach einem Pächter. Wenn alles planmäßig läuft, soll das Fiege-Brauhaus in Weitmar im kommenden Frühjahr öffnen.



### • Sorry, Irrtum •

In unserer vorherigen VorOrt-Ausgabe ist uns ein Fehler passiert: Bianca Blumenkamp ist die Ehefrau von Martin Blumenkamp und nicht die Schwester. Sorry!

### • Winterball •

Der SC Weitmar 45 veranstaltet am Samstag, 9. Januar, ab 19 Uhr im Matthäushaus seinen Winterball.
Karten für den Preis von 15 € sind ab sofort im Vereinsheim an der Hasenkampstraße 9 erhältlich.

FROHE WEIHNACHTEN



Wir wünschen unseren Kunden fröhliche Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr!

Bitte beachten Sie unsere Öffnungszeiten an den Feiertagen:
Heiligabend, Donnerstag, 24. Dezember 2015
8.30 – 13.00 Uhr
Weihnachten, Freitag, 25. & Samstag, 26. Dezember 2015
geschlossen
Silvester, Donnerstag, 31. Dezember 2015
8.30 – 13.00 Uhr
Neujahr, Freitag, 1. Januar 2016
geschlossen

SCHLEY'S
Blumenparadies
DAS BLÜHENDE GARTENCENTER

An Sonn- und Feiertagen nur Verkauf der Sortimente Blumen und Pflanzen sowie ein begrenztes Randsortiment nach § 5 Ladenöffnungsgesetz NRW.
Wattenscheider Hellweg 314 · 44867 Bochum · Tel. 0 23 27 / 5 50 34
Mo - Mi: 8.30 - 18.30 Uhr · Do & Fr: 8.30 - 19.30 Uhr · Sa: 8.30 - 18 Uhr
Sonntags: 10 - 15 Uhr · www.schley-gartencenter.de
Mitglied der BELLANDRIS Gruppe

friseur und pflege clip



Im Dienste der Schönheit
Permanent Make up für Anspruchsvolle
Revitallash für dichte Wimpern und Augenbrauen in 30 Tagen
NEU UND EXKLUSIV BEI UNS

hattinger straße 330
44795 bochum
0234 432 486
www.clip-friseur.de



# Frohe Weihnachten wünscht Ihnen die

Werbegemeinschaft
Weitmar-Mitte
www.weitmar-mitte-ist.net

Automobilcenter Weitmar
Elsa-Brändström-Str. 31

Blumenhaus Blumenkamp
Hattinger Str. 377

Borgsmüller, Petra
Wäsche „pur“
Hattinger Str. 342

Dr. Günter Leyk
Hattinger Str. 395

Dr. Hans-Jörg Apfeld
Hattinger Str. 337

Easychop
Berswordstr. 10

Echterhoff-Holland GmbH
Industriestr. 33

elektro pfortje GmbH
Rathenaustr. 10

Ernst B. Gausmann
Blumenfeldstr. 109 b

Fair Parkett & Co
Franziskusstr. 3

HAIRlich
Franziskusstr. 3

Hartmann GmbH
Hattinger Str. 359

Höke‘s Alte Apotheke
Sanitätshaus Weitmar
Hattinger Str. 334

ERGO Jörg Morsbach
Wittener Str. 147

VorOrt
MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22 b

Rechtsanwälte
Herrmann & Herrmann
Hattinger Str. 350

Ohrndorf+Hillebrand
Steuerberatungsgesellschaft mbH
Blumenfeldstr. 34

Optik Heiduk
Hattinger Str. 338

Reisebüro Weitmar GmbH
Hattinger Str. 330

TDM-Werbung
Blumenfeldstr. 26

REWE Feiertag
Hattinger Str. 338

Versicherungen Marcus Cyrynski
Franziskusstr. 21

SC Weitmar 45
Hasenkampstr. 9

SkiBo Tours & Sports GmbH
Hattinger Str. 302-310

Sparkasse Bochum
Hattinger Str. 338

Stadtspiegel Bochum
Bongardstr. 25-27

Steden Raumgestaltung
Hattinger Str. 365

Pneumobil
Elsa-Brändström-Str. 29

Villa Kunterbunt
Hattinger Str. 338

Volksbank Bochum Witten eG
Hattinger Str. 363

WAZ
Huestraße 29

Wir von der




# Tannenbaumverkauf im Automobilcenter Weitmar

Einmal im Jahr stehen im automobilcenter weitmar nicht die Fahrzeuge im Vordergrund, sondern Tannenbäume. Seit 14 Jahren verkaufen Norbert Venne und sein gesamtes Team im Dezember an der Elsa-Brändström-Straße 31 Edeltannen und spenden den Reinerlös für gute Zwecke. Diesmal am Samstag, 19. Dezember, von 9 bis 16 Uhr. Das Geld geht an die Juniorakademie der Matthias-Claudius-Schule, die Jugendabteilung des SC Weitmar und an die Schüler-/Jugendabteilung des TV Wattenscheid 01.




Beim Weihnachtsbaumverkauf: Familie Venne und ihr Team.

„Wir sind ein Familienunternehmen. Es liegt uns am Herzen, die lokalen Vereine und Institutionen zu unterstützen“, sagt Norbert Venne und freut sich auf den Tannenbaumverkauf: „Das ist mittlerweile wie ein Treff unter alten Freunden. Und es ist auch eine Art der Kundenbindung. Hier kommen die Menschen zusammen.“ Damit das Zusammenkommen richtig gemütlich wird, stehen Glühwein und Bratwurst bereit. Wer sich für den Kauf einer Tanne (für 19,90 €) entscheidet, erhält einen Gutschein für Speis und Trank gleich dazu.

Die rund 500 Bäume werden durch das befreundete Unternehmen Blumenkamp aus Weitmar frisch im Sauerland geschlagen und von Daniel Venne anschließend ins Ruhrgebiet transportiert. Die Edeltannen sind in Größen von 1,40 bis 2,00 Meter erhältlich. „Auch wir werden uns einen dieser Tannenbäume zu Weihnachten ins Wohnzimmer stellen“, verrät Familie Venne. Der Verkauf findet auf dem Gelände des Automobilcenters Weitmar statt, bei schlechtem Wetter in der Werkstatt. Die restlichen Bäume, die nicht verkauft werden, gehen an bedürftige Familien. Erwartet werden am 19. Dezember rund 1.000 Gäste, von daher wird von einer Anfahrt mit dem PKW abgeraten. Für die Planung wird um eine Anmeldung bis zum 5. Dezember gebeten unter Tel. 0234 – 41 75 76 0, Fax 0234 - 902 18 35 oder per Mail (info@ac-weitmar.de).

Metallhandel KONIK
Ankauf/Abholung von NE-Metallen & Schrott
Elsa-Brändström-Str. 56b
www.konik-metalle.de
Service-Hotline:
0160 - 154 23 76

Industrie- und Handwerksbedarf
AGON
• Werkzeuge und Maschinen
• Befestigungstechnik
• Wälzlager
Elsa-Brändström-Str. 58
44795 Bochum - Weitmar
Telefon (0234) 9 43 39 - 0
Telefax (02 34) 9 43 39 - 39
E-Mail
info@agon-bochum.de
www.agon-bochum.de

Ihr Vertragshändler in Bochum Weitmar
RENAULT DACIA SUZUKI LADA
automobilcenter weitmar gmbh
Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum
0234/417576-0 ac-weitmar.de


Werner Dörmann
Heilpraktiker für Physiotherapie
Praxis für Physiotherapie, Massage und Osteopathie
Elsa-Brändström-Straße 54a · 44795 Bochum
Tel./Fax. 0234 - 94 13 33 22
E-Mail: Werner.doermann@gmx.net

Dittmar & Stachowiak GmbH
...alles was SIE bewegt!
AUTO DIENST DIE MARKEN-WERKSTATT
Unfallschadenbeseitigung
Klimaanlagen
Dieseldiagnose
Elsa-Brändström-Str. 23-27 - 44795 Bochum
kostenlos anrufen: 0800 - 5393488
www.autodienst-bochum.de

Kammer GmbH
Lackier - und Unfallcenter
Meisterbetrieb
KFZ-Lackierung
Unfallinstandsetzung
Möbel- und Küchenlackierung
Karosserie Fachbetrieb
Autolackier Fachbetrieb
Geschäftsführer Gerhard Antenbrink und Christian Antenbrink
Elsa-Brändström-Str. 33 • 44795 Bochum • Tel.: 0234/43 22 10 • Fax 0234/45 19 63
www.Lackier-Center-Kammer.de

Ihre Profis VorOrt
Freundlich • Zuverlässig • Kompetent
MiKa Kommunikation GmbH
Rungestraße 22b
44795 Bochum
Tel. 0234 - 89 03 009
Mail: info@mikakom.de
www.vorort-bochum.de

Elektroinstallationen

on and more

Elektro Oberfeld GmbH
Rombacher Hütte 16b · 44795 Bochum

Wir wünschen unseren Kunden eine schöne und besinnliche Advents- und Weihnachtszeit und bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns auch in diesem Jahr wieder entgegengebracht haben.

☎ 02 34 / 58 66 146
Fax: 02 34 / 58 66 148
www.elektro-oberfeld.de

Gönnen Sie sich Luxus zum kleinen Preis!



GESCHMACK STATT PAPPE

GESCHIRR SERVICE

Charlotte Dittrich
Heinrich-König-Str. 31
44797 Bochum
Tel. /Fax: 0234 - 47 47 32
www.geschirrservice-dittrich.de

Planen Sie Ihre Veranstaltungen mit uns!

TANNENBAUMVERKAUF

am 19. Dezember 2015
Anmelden bis 05.12.15
info@ac-weitmar.de

19,90 €
inkl. Bratwürstchen im Brötchen und Glühwein

automobilcenter weitmar gmbh
elsa-brändström-str. 31 44795 bochum
02 34/41 75 76-0 www.ac-weitmar.de




CASA SL
wohnen & leben

... In diesen unruhigen Zeiten bleibt uns nur, allen Menschen eine friedvolle Adventszeit zu wünschen!! Ein frohes Weihnachtsfest und ein Dankeschön für Ihre Treue!! ...

44795 Bochum • Hattinger Str. 342
Tel.: 0234-587 93 007
www.casa-sl-bochum.de

Sanitär Heizung Elektro
24 Std.-Service

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

LUEG

Kunststoff-Fenster Türen/Haustüren

DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial stehen Ihnen zur Verfügung.

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 02 34/7 48 67 u. 7 30 06
Telefax 02 34/77 13 66



HAIRlich ...hier!

Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliches Fest.

Inh. Andrea Bettenhausen
Franziskusstraße 3
44795 Bochum
Tel.0234 - 70 12 36
Fax 02 34 - 8 90 36 67
Öffnungszeiten:
Di. Mi. Fr. 9-18Uhr, Do.11-20Uhr, Sa. 8-14Uhr

# Thema vor Ort

## Meldung

**Eine gute Tat**

„Jeder Baum eine gute Tat“ lautet das Motto der Weihnachtsbaumverkaufsaktion der Deutschen Pfadfinderschaft Sankt Georg des Stammes Bärendorf in Weitmar-Mitte. Mit jeder verkauften Nordmanntanne wird nämlich die Pfadfinder- und Jugendarbeit der Gemeinde unterstützt und somit etwas Gutes getan.

Derzeit verteilen alle Pfadfinder dafür Bestellzettel an die Gemeindemitglieder und verkaufen die vorab bestellten Weihnachtsbäume am Samstag, dem 19. Dezember, ab 15 Uhr am Pfarrheim St. Franziskus in der Franziskusstraße 17 a.

Dazu gibt es einen ganz besonderen Service der Pfadfinder. Für 25 Euro wird der Weihnachtsbaum nämlich anschließend sogar bis an die Haustür geliefert. Die älteren Gemeindemitglieder im Postleitzahlengebiet 44795 erhalten diesen Service, wie bereits auch in den vergangenen Jahren, kostenlos.

Anmeldungen im Pfarrbüro St. Franziskus in der Franziskustraße 11 oder per Telefon: 0234 – 43 11 72 oder per E-Mail: baum@stamm-baerendorf.de

# Die Notkirche Vierzehnheiligen

### Nach dem Krieg erst eine Baracke, dann als Kindergarten

Noch weit vor der richtigen Kirche Vierzehnheiligen, die 1958 am Graffring gebaut und im letzten Jahr bereits wieder abgerissen wurde, gab es in Weitmar-Bärendorf eine gleichnamige Notkirche. 1929 hatte sich der Kirchenbauverein Vierzehnheiligen Weitmar-Bärendorf gegründet, der ein Jahr später vom Bauern Dickerhoff das Kirchengrundstück erwarb.



Nach dem Krieg, etwa 1946/47, wurde auf dem Grundstück eine alte Baracke aufgestellt, die zunächst als Kindergarten diente. An diese Baracke wurde in Eigenarbeit durch die Gemeindemitglieder die Notkirche (Bild) errichtet und am 21. Dezember 1947 durch Probst Peters geweiht. Mit dem Bau des Pfarrheims 1966 wurde die Notkirche abgebrochen.



Dieses Dokument stammt aus dem Besitz des Geschichtskreises Weitmar, der sich einmal im Monat um 18.00 Uhr im Amtshaus, Hattinger Straße 389, trifft. Nächster Termin ist Mittwoch, 9. Dezember.









# Jeden Tag ein Türchen

## Kalender der anderen Art in Eppendorf

Es ist in Eppendorf Tradition: Im Advent wird täglich ein Türchen im Kalender geöffnet. Der Kalender steht aber nicht in der Kirche, sondern ist quasi die Haustür von jemandem, der in Eppendorf wohnt. Jedes Jahr stellen sich Firmen, Organisationen, Schulen, Vereine oder Privatleute zur Verfügung. Aus organisatorischen Gründen möchte jeder möglichst eine Tasse mitbringen. Die Uhrzeit ist in der Regel 17.30 Uhr, Ausnahmen sind aufgeführt:

**Montag, 30. November**
Katholische Kirche, Holzstraße 16

**Dienstag, 1. Dezember**
Familie Neuhaus, Holzstraße 45

**Mittwoch, 2. Dezember**
Dietrich-Bonhoeffer-Grundschule, Ruhrstraße 150

**Donnerstag, 3. Dezember (17 Uhr)**
Altentagesstätte, Vogelstraße 29

**Freitag, 4. Dezember**
Apotheke Am Denkmal
Im Kattenhagen 11

**Samstag, 5. Dezember**
Familie Radtke, Hesternhof 6

**Sonntag, 6. Dezember**
Familie Oertgen, Lilienweg 115

**Montag, 7. Dezember**
Familie Dierich, Trappmannsweg 6

**Dienstag, 8. Dezember, (16.30 Uhr)**
KiTa „Unterm Himmelszelt“, Nelkenweg 1

**Mittwoch, 9. Dezember**
Familie Hasenburg, In der Rohde 35

**Donnerstag, 10. Dezember**
Heimatverein, Engelsburger Straße 9

**Freitag, 11. Dezember**
Familie Deppe, Hesternstraße 27

**Samstag, 12. Dezember**
Familie Hitzmann, Vogelstraße 1

**Sonntag, 13. Dezember (17 Uhr)**
Adventskonzert, In der Rohde 6

**Montag, 14. Dezember (16.30 Uhr)**
KiTa Rosendelle, Rosendelle 43

**Dienstag, 15. Dezember**
Flüchtlingsunterkunft, Ruhrstraße 30

**Mittwoch, 16. Dezember (16.30 Uhr)** Kath. Kindergarten, Holzstr. 12

**Donnerstag, 17. Dezember (16 Uhr)**
Elsa-Brändström-Haus, Elsa-Brändströmstraße 131

**Freitag, 18. Dezember**
Familie Keilig, Kräutergarten 4

**Samstag, 19. Dezember**
Familien Voß und Gebel, Holzstraße 137

**Sonntag, 20. Dezember**
Frau Hermann und Frau Braun, Vogelstraße 37

**Montag, 21. Dezember**
Evangelische Kirche, In der Rohde 6
Zum Abschluss: Verteilung des Lichts von Bethlehem.

Reinigung?
Wir reinigen Ihre Plissees, Innen-und Außenjalousien, Lamellen und Gardinen!
Tel. (02 34) 50 23 23
www.hartenberg.de
Raumgestaltung
HARTENBERG
hartenberg.de
Prinz-Regent-Straße 68a • 44795 Bochum



# Eröffnung im Schnee

Gitta und Axel Klodt (Foto) präsentieren neuerdings ihre vier Geschäftsfelder Floristik, Accessoires, Gartenlandschaftsbau sowie Friedhofspflege im größeren Ambiente. Nur wenige Monate nach dem ersten Spatenstich war der Ausbau bei Klodts in Weitmar fertig. Der prägnante schwarze Kubus am Rande des Schloßparks, der anfangs einige Zeit rot schimmerte, wurde um weitere 150 qm Verkaufsfläche vergrößert.
Im Sommer noch absoluter Rohbau, wurde die Eröffnung bereits im November bei der traditionellen Adventsausstellung gefeiert. Dazu wurde stilecht – trotz Temperaturen um die 14 Grad und Nieselregen – Kunstschnee vorgefahren.

Es weihnachtet in unserem Salon!
Wir haben unser Verkaufssortiment erweitert. Ab sofort haben wir weihnachtliche Deko-Artikel für Sie im Angebot.
www.salon-salon.de
Salon
Auch neu bei uns: OLAPLEX.
Genießen Sie unsere gemütliche und ungezwungene Atmosphäre!
Im Kattenhagen 14 - 44869 Bochum - 02327 / 9958057



Echterhoff
Hausverwaltung GmbH & Co. KG
Hattinger Str. 338
44795 Bochum
info@hv-echterhoff.de
Tel. 0234 - 60 492 111
Fax 0234 - 60 492 112

# Aktuelles vor Ort

## Meldung

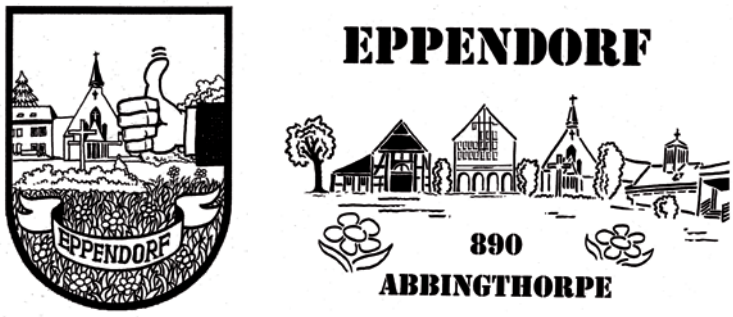
**Blumenhof**

Der Gartenbetrieb Herker an der Markstraße ist Geschichte. „Das Grundstück ist verkauft“, so Heinz Herker. Ein Unternehmen aus Oberhausen wird auf dem ehemaligen Gelände des Blumenhofes Wohnbebauung entstehen lassen. Geplant sind dort auf etwa 1,2 Hektar ein Mehrfamilienhaus mit 18 Wohneinheiten, 16 Doppelhaushälften und sechs Reihenhäuser.
Es habe auch Anfragen für Gewerbeansiedlung gegeben, so Herker, aber letztlich habe er sich für die ruhigere Lösung entschieden. Für die Wohnbebauung muss das Gebiet von Gewerbe- in Wohnbauland umgewandelt werden. Baubeginn soll 2017 sein, 2018 könnte alles fertig sein. Die Pläne sind u.a. im Amtshaus Weitmar, Hattinger Straße 389, einsehbar.

# Wappen für den Kreisverkehr

### Eppendorfer wollen mitgestalten - Erste Entwürfe

Mitreden - mitgestalten. Der Eppendorfer Bürgerstammtisch „Wir in Eppendorf“ (WIE) mischt sich ein. Eines der Projekte der Gemeinschaft ist die Gestaltung des Kreisverkehrs an der Engelsburger Straße.
„Wir befinden uns zur Zeit noch in der Planungsphase“, erklärt Inga Schreiber, Mitglied des Stammtisches. „Die Idee besteht darin, die Bürgerinnen und Bürger von Eppendorf aktiv am Geschehen im Stadtteil zu beteiligen“, sagt die 35-Jährige.
„Unser Anliegen ist es, etwas zu gestalten, das von den Anwohnern als eine Augenweide wahrgenommen wird“, schwärmt Waldemar Mandzel, ebenfalls Mitglied des Stammtisches. „Außerdem hoffen wir, eine höhere Akzeptanz für den Kreisverkehr zu erreichen.“ Vorgeschlagen wurde der Stadt unter anderem, Eppendorfs Wappen vor der Mitte des Kreisverkehrs zu installieren.
Die Vorstandsmitglieder des Heimatvereins haben sich in einer Abstimmung gegen die Verwendung dieses Wappens ausgesprochen.
Ein Emblem, das auf den Stadtteil hinweist, sollte es trotzdem geben. Entwickelt wurde es vom Künstler Mandzel. Das Logo (siehe Grafik oben) zeigt mehrere markante Gebäude Eppendorfs. Die Motive sollten ursprünglich in eine Metallplatte graviert werden.
Gegenwertig liegen der Stadt drei Entwürfe vor, „eine Entscheidung steht aber noch aus“, sagt Mandzel.
Eventuell wird aber auch nach einer weiteren, neuen Alternative gesucht.















# Tschüss, Kreidestaub!

## Neulingschule nimmt interaktive Tafeln in Betrieb

Als erste städtische Grundschule in Bochum konnten im Herbst an der Neulingschule interaktive Tafeln angeschafft werden. Die alten, noch aus den 50er Jahren stammenden Tafeln gehören somit der Vergangenheit an.

Möglich wurde die Anschaffung im Rahmen der Stadtwerke-Initiative „Dafür schlägt mein Herz“. Schulleiter Björn Wiezoreck und sein Lehrerkollegium konnten sich somit über Unterstützung in Höhe von 13.800 Euro freuen. „Hierfür haben wir sechs interaktive Tafeln angeschafft. Damit sind alle Klassen mit der neuen Technik ausgestattet“, so der Schulleiter.

Durch diese modernen Tafeln, die über leistungsstarke Rechner auch mit dem Internet verbunden sind, ergeben sich völlig neue Möglichkeiten der Unterrichtsgestaltung. So können Aufgaben aus Schulbüchern schnell und einfach an der Tafel besprochen oder bearbeitet werden. Tafelbilder können auch ausgedruckt werden.



Schulleiter Björn Wiezoreck vor der digitalen Tafel.

Der Umgang mit zeitgemäßen Präsentationstechniken unterstützt den Aufbau der Medienkompetenz der Kinder. „Für uns Lehrer ist diese Technik eine Arbeitserleichterung“, erzählt Wiezoreck von den Vorteilen.

Interne Schulungen machen das Lehrpersonal fit im Umgang mit der Technik, die es auch ermöglicht, die Tafel im herkömmlichen Sinne zu nutzen. Mit einem speziellen Stift lässt sie sich auch direkt beschreiben – ganz ohne Kreidestaub.

## Meldung

### Amtshaus im Gerüst

Seit dem Frühsommer ist das Amtshaus in Weitmar-Mitte bereits komplett mit einem Gerüst umbaut. Das Dach soll erneuert werden, nur Arbeiter sieht man an der Baustelle niemals. Der Grund: „Die Firma, die diese Arbeiten ausführen sollte, ist, kurz nachdem das Gebäude eingerüstet wurde, in die Insolvenz gegangen“, erklärt Amtsvorsteher Bernd Jahn.

Jetzt ist der Auftrag erneut ausgeschrieben worden. „Sobald wir eine Firma gefunden haben, wird es auch an der Baustelle wieder weitergehen. Aber dieses ganze Verfahren benötigt etwas Zeit. Das ist zwar ärgerlich, aber nun mal nicht zu ändern“, so Jahn.

Das Baugerüst wird dem Amtshaus also noch eine Weile erhalten bleiben.

Der Präsident des Oberlandesgerichts Hamm
hat mich mit Urkunde vom 16. Oktober 2015 zum
**Notar**
für den Bereich des Oberlandesgerichts Hamm
mit dem Amtssitz in Bochum bestellt.

**Tim Illner, Rechtsanwalt und Notar**
Fachanwalt für Familienrecht · Fachanwalt für Sozialrecht

Meine Kanzlei übe ich gemeinsam aus mit
**Wolfgang Illner, Rechtsanwalt und Notar a.D.**
Suitbertweg 2 · 44805 Bochum · T.: 0234/23777 · Fax 0234/235442
www.kanzlei-illner.de · info@kanzlei-illner.de




Bestattungen
**Grusemann**
Beratung und Hilfe im Trauerfall
Eigene Verabschiedungsräume
44869 Bochum-Eppendorf · Munscheider Straße 15
44869 Bochum-Höntrop · Alte Post 10
Telefon: (02327) 71180 Fax: (02327) 977149
E-Mail: info@bestattungen-grusemann.de



# Rätsel



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| vollzählig | | | nicht verboten | grobe Skizzen, Pläne | niemals | Osteuropäer | | | englisch, französisch: Alter | | Gerätelager | Flugsandhügel (Mz.) | folglich, deshalb | | Ballettänzerin | | Tempo bei Pferderennen | Schabernack, Fopperei |
| | | | | | | | | | Wintersportanlage | | | | | | | | | |
| Bergkette | | | Lausei | | | | 5 | | Vogellaut | | Ereignisgrund | | | | | 1 | | |
| | | | | | | französisch: Ende | | brasilianischer Fußballstar | | 8 | | | Ruf beim Stierkampf | | | | Giftschlangen | |
| Felsöffnung | | | Erdzeitalter (Steinkohle) | | fraulich | | | | | | | | römische Zahlzeichen: 490 | int. Kfz-Z. Peru | | Zustimmung (Abk.) | | |
| Haarbüschel | | asiatischer Tagelöhner | | | | | erste Frau Jakobs (A.T.) | | | | Kenner, Fachmann | | | | | | 10 | |
| | 6 | | | | | | | wertloser Kram | | | | | | | | Fakultätsvorsteher (Mz.) | | |
| | | | | | | | | | | | | | | plötzlicher Einfall | | | | |
| unbeweglich | Nordpolargebiet | aus gegerbter Tierhaut | | | | | | | | | | | | italienischer Heiliger † 1595 | | | | |
| afrikanisches Liliengewächs | | | | | | | | | | | | | | Abk.: Amtskostennachweis | | | | Flüssigkeitsbehälter |
| Haustier der Lappen | | | | Hülle für Bettfedern | | | | | | | | | | Wäschestück | brandenburgische Dynastie | | witzige Filmszene | |
| Obstkern | | | Jupitermond | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 11 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | asiat. Staatenverbund (Abk.) | | scherzhaft: US-Soldat | | |
| Singvogel | | | ererbtes Gut | | | | | | | | | | | Abk.: Ämter | | | Kammmacherwerkzeug | |
| Liebelei | italienischer Männername | Film von Steven Spielberg | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | Eigenname der Eskimos | | Echo in großen Räumen | | |
| Viehhüter | | rohrartiger Gegenstand | | Ort im Süden Schwedens | | | | | | | | | | zuvor, zunächst | | | | |
| | 4 | | | | | | | | | | | | | kostbar, selten | | | | österr. Ort in Tirol |
| Käsesorte | | | | | | Aristokratie | Komponist der ‚Zauberflöte' | engl. Fürwort: es | Schlaufe | | Stadtteil von Berlin | | | kleines Blasinstrument | hoher Beamter von Sparta | | gegorenes Milchprodukt | |
| | | | 7 | Stadt an der Weißen Elster | | Kristall | | | | | | | | Vorname d. Schauspielerin Sommer | | | | |
| Stadtteil von München | abzüglich | | Auktionspreis | | | | | | gut trainiert | | Geschäft der ehemaligen DDR | | | scheues Waldtier | | Flächenmaß der Schweiz | | |
| kirchl. Musikinstrument | | | | | | Schiffsanlegeplatz | | nicht korrekt | | | | | | | 2 | | | |
| | | | Boxbegriff (Abk.) | | Düngemittel | | | | | Sternschnuppe | | | 9 | | | | | |
| englischer Artikel | | zeitkrit. Kleinkunstbühne | | | | | 3 | | | | einige | | | | | | | |
| Autor von ‚Der Name der Rose' | | | | elektr. Informationseinheit | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |


Hotel-Restaurant „Zum Neuling" Mittagstisch!

Vorschau

Im Dezember
Wildspezialitäten & Traditioneller Gänsebraten

Im Januar
„Knoblauchfestival"



Wir wünschen allen eine wunderschöne und besinnliche Advents- und Weihnachtszeit

Neulingstr. 42, Tel.: 0234/946980 • Fax 0234/9469845


Mit etwas Glück können Sie bei unserem Rätsel wieder gewinnen. **Diesmal ist es ein Abendessen zu zweit im Restaurant Neuling, Neulingstraße 42, im Werte von 50 €.** Schicken Sie das Lösungswort an „VorOrt", MiKa Kommunikation GmbH, Rungestraße 22b in 44795 Bochum, oder per e-Mail: info@mikakom.de unter Angaben Ihres Namens, Adresse und Telefonnummer. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden ausgelost. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. **Einsendeschluss ist der 15. Dezember 2015.** Es gilt das Datum des Poststempels. Die Daten werden nur für interne Zwecke verwendet und nicht an Dritte weiter gegeben. Die Gewinner werden benachrichtigt. Über unseren Preis aus der November-Ausgabe, **zwei Einkaufsgutscheine im Wert von je 50 € von Wäsche„pur", Hattinger Straße 342,** können sich Bernhard Milz und Hermhild Nitt freuen.

www.raetselschmiede.de

# Historische Kalender

## Gleich zwei auf einmal

Die Bürger von Weitmar können sich in diesem Jahr erstmals über einen eigenen, historischen Kalender freuen. Vier Weitmarer Geschäftsleute brachten gemeinsam dieses Schmuckstück auf den Weg. Tatkräftig unterstützt wurden sie vom Geschichtskreis Weitmar. Zahlreiche historische Fotografien, aber auch alte Postkarten lassen längst vergessene Ansichten Weitmars wieder lebendig werden. Gegenüberstellungen historischer und aktueller Aufnahmen machen Veränderungen im Laufe der Jahrzehnte deutlich. Ein Teil des Erlöses geht an den Geschichtskreis Weitmar zur Förderung neuer Projekte.




Der Kalender ist limitiert auf 300 Exemplare und ist für zehn Euro nur in den Geschäften „Fair Parkett“, Frisörsalon Hairlich und dem Kopierladen Easychop (alle Franziskusstraße) erhältlich.

Die Eppendorfer können sich für 2016 über die 6. Ausgabe des historischen Kalenders freuen. Jürgen Reinhard (Foto) vom Heimatverein Eppendorf hat mit viel Liebe zum Detail einen zwölfseitigen Kalender erstellt, der vorwiegend Fotografien aus und um Eppendorf aus den 1960er Jahren zeigt. Dazugehörige Erläuterungen und ein Ferienkalender am Schluss runden das begehrte und auf zunächst 100 Exemplare limitierte Sammlerstück ab.

Zu kaufen gibt es den Kalender während des Thorpe Weihnachtsmarktes am 1. Advent am Museum zum Preis von 9,90 Euro oder zu den üblichen Öffnungszeiten im Museum.




# Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

**Lösung: Seite 28**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | 6 | | 5 | 3 | | 4 | |
| 5 | | | 2 | | 9 | | 7 | |
| 2 | | | | | 8 | 6 | 5 | 1 |
| | 3 | 5 | 8 | 7 | | 1 | | |
| | 6 | 4 | | | | 7 | 8 | |
| | | 2 | | 1 | 6 | 4 | 9 | |
| 6 | 2 | 8 | 4 | | | | | 9 |
| | 1 | | 5 | | 2 | | | 4 |
| | 5 | | 6 | 8 | | 2 | | 7 |



# Thema vor Ort

## Aller Anfang ist schwer

### Aber nicht unmöglich - Ehrenamtliche geben Flüchtlingen Deutschunterricht - Auch „Oma Berti“ dabei

Dies ist eine kleine Geschichte über Menschen aus aller Welt, über die deutsche Sprache und unsere Oma Berti, alias Gabriele Brinkmann, die eine von vielen fleißigen Helfern im Flüchtlingshilfenetzwerk Südwest ist.

Das Bundesverdienstkreuz, das hätten sie alle verdient, findet Oma Berti. Denn ohne die vielen, vielen Ehrenamtler würde derzeit in Deutschland nicht viel laufen. „Wenn et die nich gäb, dann würd die Merkel aber schön blöd ausse Wäsche gucken“, sagt Oma Berti. Deshalb sollen diese Zeilen auch ein Dankeschön an die Leute sein, die sich kümmern.



„Oma Berti“ alias Gabriele Brinkmann versucht, zu helfen.

In einem kleinen Raum prallt die halbe Welt aufeinander. Menschen aus Syrien, Pakistan, Angola, Afghanistan und Ghana sitzen zusammen in den Räumen der Arche an der Hilligenstraße und sie lachen. Hefte werden herausgekramt, Schokoriegel verteilt. Über jeden, der an diesem Abend den Raum betreten hat, haben sich die sechs Helfer gefreut. Nie weiß man, wer auftaucht, jederzeit können die Menschen an andere Orte „verlegt“ werden. Das „Zuhause“ in der Sporthalle an der Lewacker Straße ist schließlich nur ein Provisorium.

Alle wollen Deutsch lernen, der Schlüssel in ein neues Leben. Manche kommen mehrmals wöchentlich in die Arche. Manchmal kommen Menschen, die weder lesen, noch schreiben können. „Ich habe das Gefühl, dass es dann der erste Unterricht in ihrem Leben ist“, sagt Gabriele Brinkmann. Als Autorin hat sie einen besonderen Bezug zur deutschen Sprache, eher noch zum Ruhrgebietsplatt, in dem sie monatlich ihre Kolumne als Oma Berti für VorOrt schreibt. „Aber hier geht es ja um Hochdeutsch“, sagt sie. Statt nur Grammatik zu pauken, widmet man sich in der Arche dem Alltag der Menschen. Wie stelle ich mich vor, wie gehe ich ans Telefon, wie zum Arzt oder wie lese ich die Uhr?

Pensionierte Lehrerinnen wie Ingrid Arndt und Margrit Davoodi schmeißen den Unterricht gemeinsam mit anderen Ehrenamtlern, die zwar keine pädagogische Ausbildung, aber trotzdem Spaß am Lehren haben. Kennt einer der Schüler die richtige Antwort, kann er sie kaum für sich behalten, und so entsteht ein munteres in den Raum Hineinrufen.

Es ist oder ist es? Zwei Wörter, die je nach Reihenfolge in einem Satz etwas ganz anderes ausdrücken. Tatsache oder Frage? Die drei jungen Männer aus Pakistan schlagen sich gerade mit dieser Problematik rum. Ist es 15.30 Uhr? Daria Kraft müht sich, den Unterschied zu erklären. Die Pastorin der evangelisch-freikirchlichen Gemeinde koordiniert die Helfer. „Wir können keine Konkurrenz zur VHS sein“, sagt Pastorin Kraft, „wir bieten sprachbegleitenden Unterricht an.“

Zwischen den Pakistanern und der syrischen Familie sitzt Oma Berti, scherzt mit Alireza und seinem Freund aus Kabul in Afghanistan. Die 18- und 19-Jährigen kommen regelmäßig von der Lewackerstraße zum Unterricht und sind echte Streber. Oma Berti freut’s, genau deshalb ist sie dabei. „Helfen is doch dat normaalste vonne Welt. Et müssen nich immer Milljonen sein. Bissken Zeit und guten Willen tut et auch. Und wat „bissitage“ bedeutet, lernen die bei mir als erstes.“






# „Viele sind traumatisiert“

## Der syrische Arzt Dr. Bassam Sibai erlebt die Krise hautnah

Vor kurzem noch hat Dr. Bassam Sibai einem Verwandten geholfen, in die Türkei zu kommen. Der syrische Chirurg und Unfallarzt, mit Praxis an der Hattinger-/ Ecke Stensstraße, erfährt gerade aus erster Hand, wie die Zustände in seiner Heimat sind. „Meine Freunde erzählen mir, dass Menschen erschossen werden, wenn sie nur zur Apotheke wollen. Für viele gibt es keine Lebensmittel mehr, keine Wohnungen, kein Dach über dem Kopf.“

Vor 40 Jahren musste der heute 65-Jährige selber aus Syrien fliehen, weil er während seines Studiums Konflikte mit den Machthabern hatte. Er selber stammt aus Homs, einer Stadt mit anderthalb Millionen Einwohnern, an der Grenze zum Libanon. Dort herrschten heute „die Hisbollah und teilweise Assad“. Die Hisbollah gehören zu den schiitischen Moslems. „Man wollte mich ins Gefängnis stecken, weil wir für Reformen waren“, erzählt der stets geduldige und hilfsbereite Facharzt. In mehreren Ärztevereinen ist er Mitglied. „Wir schicken seit Jahren Medikamente, die für einfache Menschen unerschwinglich sind, in Entwicklungsländer “, so der Mediziner. Die Vereine, wie die DSÄ (Deutsch-Syrische Ärzte für humanitäre Hilfe), ermöglichen auch Menschen in Deutschland eine Operation, die in ihrem Heimatland unmöglich wäre.

In seiner Praxis bemerkt Dr. Sibai ein erhöhtes Aufkommen an Flüchtlingen. Sie kommen vor allem zu ihm, weil er arabisch spricht. Sechs bis sieben Patienten am Tag seien Flüchtlinge. Auffällig sei, dass „viele traumatisiert sind, zittern und Angstzustände haben“. Dies bemerke er neben den körperlichen Beschwerden vor allem. „Einige Menschen haben noch akute Kriegsverletzungen wie Granatsplitter in den Knochen oder gebrochene Gelenke“, so der Mediziner, der auch Facharzt für Plastische Chirurgie ist.

Um die Zustände in seinem Land zu befrieden, müsse Assad entmachtet werden, ist sich Dr. Sibai sicher. Bis dahin kann er nur die Folgen des Krieges, wie jeden Tag, mit Engagement und Hingabe abmildern.



Der syrische Arzt Dr. Bassam Sibai.




## Meldung

**Kindertheater**

Auf Grund der großen Nachfrage präsentiert die Volksbühne am 19. und 20. Dezember, jeweils um 15 Uhr, das Kindertheaterstück „Oskar legt ein Ei“. Die Vorstellungen finden im Saal „Haus Spitz“ an der Kemnader Straße 138 statt. Karten für 8 € (Erwachsene) und 4 € (Kinder): 0234 / 47 23 87.






# Termine vor Ort

## Dienstag, 1. Dezember

**Adventfeier Ü 70**
**14.30 Uhr**
Große Adventfeier für alle Menschen über 70 Jahre
Mit Flötenkreis und Kindergarten
Jochen-Klepper-Haus
Alemannstraße 10

**Gehirnjogging (jeden Dienstag)**
**10.00 Uhr**
Ganzheitliches Gedächtnistraining für Jedermann
Kursleitung: Annegret Gudat-Budrass
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: 0234 - 47 35 00

**Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Di.)**
**10.00 Uhr**
Mit Schwerpunkt Emmi Pikler und Musik
Kinderarche, Lange Malterse 28a
Kontakt: 0234 - 43 21 04

**Kaffee und Kuchen (jeden Dienstag)**
**14.30 Uhr**
Kaffee und Kuchen für Jung und Alt
Matthäushaus
Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

**Edith-Stein-Kreis Eppendorf**
**14.30 Uhr**
Gedanken zum Advent
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16

**Bastelkreis (jeden Dienstag)**
**15.00 Uhr**
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: Sieglinde Hermanowski
Tel.: 0234 - 47 13 11

**Hockergymnastik (jeden Dienstag)**
**15.30 Uhr**
SpvG Eppendorf
Turnhalle Ruhrstraße 150
Kontakt: Margret Hüttenhoff
Tel.: 02327 - 78 02 83

**Planungsgruppe**
**17.30 Uhr**
Fahrtengruppe Planungstreffen
EV. Gemeindehaus
In der Rohde 6

**Larivas Point (jeden Dienstag)**
**19.00 Uhr**
Jugendgruppe ab 16 Jahre
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: Andreas Kruse
Tel.: 0234 - 46 02 52

**Frauenabendkreis**
**19.30 Uhr**
„Die drei Weisen und die drei Gaben“
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Tel.: 0234 – 9 43 44 13

**Gesangsprobe (jeden Dienstag)**
**20.00 Uhr**
Eppendorfer Liederfreunde
Gemeindesaal von Sankt Marien,
Forstring 6
Tel.: 02327 - 5 90 77

**Musizierkreis (jeden Dienstag)**
**20.00 Uhr**
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Tel.: 02327 - 30 65 68

## Mittwoch, 2. Dezember

**Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus**
**11.00 Uhr**
Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende
Pfarrheim, Franziskusstraße 17
Kontakt: 0151- 53 10 62 70

**Frauenhilfe Weitmar-Mark**
**15.00 Uhr**
Adventsfeier
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Tel.: 0234 – 9 43 44 13

**Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Mittwoch)**
**15.30 Uhr**
Eltern-Kind-Turnen in der Matthäus-KiTa
Kinderarche, Lange Malterse 28a
Kontakt: 0234 - 43 21 04

**Fit im Alter (jeden Mittwoch)**
**16.00 Uhr**
TV Jahn Weitmar
Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße
Kontakt: 0234 - 47 11 58

**Gymnastik (jeden Mittwoch)**
**16.30 Uhr**
Life fit well
TV Jahn Weitmar
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße
Tel.: 0234 - 47 48 18

**Himmel über Bochum (jeden Mittwoch, außer in den Ferien)**
**18.45 Uhr**
Astronomische Beobachtung in der Sternwarte. Je nach Wetterlage Live-Beobachtung am Teleskop
Eintritt frei, Anmeldung nicht erforderlich
Sternwarte Bochum, Obernbaakstraße 2-12
Tel. 0234 - 4 77 11

**Posaunenchor (jeden Mittwoch)**
**19.00 Uhr**
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Tel. 0234 - 47 50 18

## Donnerstag, 3. Dezember

**Frühstück (jeden Donnerstag)**
**9.00 Uhr**
Frühstück für Jung und Alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

**Fit im Alter (jeden Donnerstag)**
**10.15 Uhr**
St. Theresia, Eppendorf
Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 825 29

**Marktsingen (jeden Do. bis Weihnachten)**
**10.30 Uhr**
Die Kinder der Matthäus-KiTa singen auf dem Markt in Weitmar-Mitte
Matthäusstraße

**Treffpunkt Cafeteria (jeden Do.)**
**15.00 Uhr**
Kaffee, Tee, Kuchen, Plausch und Spiele
Gemeindehaus in Eppendorf
In der Rohde 6

**Labor der kleinen Forscher (jeden Donnerstag, außer in den Weihnachtsferien)**
**15.30 Uhr**
für Kinder im Alter von 6-10 Jahren
Sternwarte Bochum
Blankensteiner Straße 200a
Anmeldung: 0234 - 47 711

**Freies Surfen (jeden Donnerstag)**
**16.00 Uhr**
Im Internet-Cafe des DRK darf kostenlos im Internet gesurft werden. Keine Anmeldung erforderlich.
An der Holtbrügge 8
Kontakt: Justine Sharif, Tel. 0234 - 94 45 129
Mail: j.sharif@drk-bochum.de

**Kindertreff (jeden Donnerstag)**
**16.00 Uhr**
Offener Treff für Kinder (6-10 J.)
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Tel.: 0234 – 9 43 44 13

**Sprechstunde**
**16.30 Uhr**
Sprechstunde mit Bezirks-Bürgermeister Marc Gräf
Amtshaus Weitmar
Hattinger Str. 389

**Gymnastik für Frauen (jeden Do.)**
**17.30 Uhr**
St. Theresia, Eppendorf
Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 95 43 01

**Schützentraining (jeden Donnerstag)**
**19.00 Uhr**
Bürger-Schützen-Verein Munscheid 1891
Sportschießen mit Luftgewehr
Anlage Munscheidstraße 168
Tel.: 0234 - 9 27 60

**Sport, Spiel und Tanz (jeden Do.)**
**18.30 Uhr**
Für Mädchen ab zwölf Jahre
Spvg Eppendorf, Interessierte sind herzlich willkommen
Sporthalle Ruhrstraße 150
Tel.: 02327 - 7 51 09

**Sport für Er und Sie (jeden Do.)**
**20.00 Uhr**
SpvG Eppendorf
Turnhalle Ruhrstraße 150
Kontakt: Margret Hüttenhoff
Tel.: 02327 - 78 02 83

## Freitag, 4. Dezember

**Kaffee und Kuchen (jeden Freitag)**
**14.30 Uhr**
Kaffee und Kuchen für Jung und Alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

**KAB-Senioren, Eppendorf**
**15.30 Uhr**
Adventfeier
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16

**Schach für Jugendliche (jeden Freitag)**
**18.30 Uhr**
SG 31 Bochum
Offenes Training
Pfarrheim, Franziskusstraße 17 a,
Infos: 0234 - 43 42 14

**Theater**
**19.30 Uhr**
„Die Verwandlung“
Erzählung



# Termine vor Ort

prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16 €/erm. 8 €
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

**Theater**
**20.00 Uhr**
Die Unwilligen präsentieren: „Gretchen 89FF." Ein kabarettistischer Ritt durch die Welt des Theaters
Karten: 12 €/ erm. 10 €
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

**Konzert**
**20:00 Uhr**
- A tribute to Pink Floyd-
Rock- und Pop Konzert in der Zeche
Prinz-Regent-Str. 50-60
Tickets: 16 € zzgl. VVK-Geb.
www.zeche.net

**80er Nacht**
**22.00 Uhr**
„80er Nacht in der Zeche"
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 6 Euro
www.zeche.com

## Samstag, 5.Dezember

**Winterfest**
**14.30 Uhr**
Spvg. Eppendorf zunächst Wintermarkt mit Stockbrot, Kakao, Glühwein, Würstchen und Waffeln, anschließend Programm mit vielen Vorführungen. Außerdem wird der Nikolaus erwartet
Eintritt frei
Turnhalle Ruhrstraße 150

**19.30 Uhr**
„Die Verwandlung"
Erzählung
prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16 €/erm. 8 €
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

**Theater**
**20.00 Uhr**
Die Hottenlotten präsentieren: „Wünsch Dir Was - Die Weihnachts-Improshow"
Karten: 12 €/ erm. 10 €
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

## Sonntag, 6. Dezember

**Adventsmarkt**
**11.00 Uhr**
Heilige Familie, Großer Adventsmarkt auf dem Kirchplatz
Karl-Friedrich-Straße 111

**Gedenktag**
**15.00 Uhr**
Kolping Eppendorf: Adventlich gestalteter Gedenktag mit zwölf Jubilar-Ehrungen
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16

**Kinder-Theater**
**16.00 Uhr**




Der betörende Gesang des Zaubervogels, ab 6 Jahre
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Karten: 5 €/Erwachsene: 8 €
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

**Theater**
**21.00 Uhr**
„Eine Nacht mit Helge"
Die Late Night Show am Prinzregenttheater,
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 10 €/erm. 5 €
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

## Montag, 7. Dezember

**Gesundes Laufen (jeden Montag)**
**9.00 Uhr**
Walking mit der TLG Weitmar 09
Treffpunkt: Parkplatz Schloß-/ Blankensteiner Straße
Kontakt: 0234 - 47 20 98

**Seniorencafe (jeden Montag)**
**14.30 Uhr**
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0234 - 47 12 73

**Krabbelgruppe (jeden Montag)**
**15.30 Uhr**
nach Emmi Pikler
Matthäus-KiTa, Matthäusstraße 1
Kontakt: 0234 - 43 19 96

**Offener Treff (jeden Montag)**
**16.00 Uhr**
Treff für Jugendliche von 11 bis 14 Jahren, ev. Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

**Offener Treff (jeden Montag)**
**16.00 Uhr**
Treff für Jugendliche ab 15 Jahren
ev. Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

**KAB Eppendorf**
**17.00 Uhr**
Adventfeier
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16

**Offener Treff (jeden Montag)**
**18.00 Uhr**
Treff für Jugendliche ab 14 Jahren
ev. Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

**Eppendorfer Heimatverein (jeden Montag)**
**18.00 Uhr**
Sprechstunde
Heimatmuseum, Engelsburger Straße 9
Kontakt: 02327 - 7 20 21

**Erste Hilfe**
**18.00 Uhr**
Grundlehrgang
DRK, An der Holtbrügge 2-6, Raum 33
Gebühr: 30 €
Anmeldung erforderlich
erstehilfe@drk-bochum.de
Kontakt: 0234 – 944 5-0

**VfL (Väter fürs Leben) - Fußball (jeden Montag)**
**20.00 Uhr**
Sporthalle der Matthias-Claudius-Gesamtschule,
Weitmarer Straße
Im Anschluss „3. Halbzeit" im Matthäushaus, Kontakt: 0234-9 43 44 10

## Dienstag, 8. Dezember

**Caritas-Kontaktstelle Hl. Familie**
**11.00 Uhr**
Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende
Karl-Friedrich-Straße 111
Tel. 0157 - 39 24 69 32

**Theater**
**19.30 Uhr**
„Bilge Nathan"
Sozialkritisches Theater im Klassenzimmer, prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16 € /erm. 8 €
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

**Konzert**
**20.30 Uhr**
Sasha, Popkonzert in der Zeche
Prinz-Regent-Str. 50-60
Tickets: ab 37,50 € zzgl. Geb.
www.zeche.net

## Mittwoch, 9. Dezember

**Senioren Weitmar-Mark**
**15.00 Uhr**
Adventfeier
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0234 - 47 12 73

**Ev. Frauenhilfe Weitmar-Mitte**
**15.00 Uhr**
Adventsfeier
Matthäusstraße 5, Kontakt: Traute Kosel, 0234 - 70 70 2 22

**Konzert**
**20.00 Uhr**
„Piano plus" - Vielschichtige Arrangements sind das Markenzeichen (www.pianoplus.tumblr.com)
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Eintritt frei
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

**Theater**
**19.30 Uhr**
„Bilge Nathan"
Sozialkritisches Theater im Klassenzimmer
prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16 € /erm. 8 €
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

## Freitag, 11. Dezember

**Theater**
**19.30 Uhr**
„Peer Gynt"
Drama, prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16 € /erm. 8 €
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

**Theater**
**20.00 Uhr**
Die Unwilligen präsentieren: „Gretchen 89FF." Ein kabarettistischer Ritt durch die Welt des Theaters
Karten: 12 €/ erm. 10 €
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de



# Termine vor Ort

**Die Ü40 Party**
**20.00 Uhr**
Live Konzert der „Classic Night Band“, anschließend Disko
Zeche,
Prinz Regent Str. 50-60
Eintritt: 12€ inkl. Begrüßungssekt bis 21.30 Uhr
www.zeche.com

## Samstag, 12. Dezember

**Erste Hilfe**
**9.00 Uhr**
Wochenendlehrgang
DRK, An der Holtbrügge 2-6, Raum 33
Gebühr: 30 €
Anmeldung erforderlich
erstehilfe@drk-bochum.de
Kontakt: 0234 – 944 5-0

**Weihnachtswerkstatt für Kinder**
**10.00 Uhr**
Ev.Gemeinde Weitmar-Mark: Basteln und Spielen rund um das Thema Weihnachten für Kinder im Grundschulalter.
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Kosten: 3 €
Anmeldung: Christian Kruse,
Tel.: 01525 - 19 79 000

**Weihnachtsmarkt in der St. Franziskus-Gemeinde**
**15.00 Uhr**
Es locken allerlei Köstlichkeiten, ein kleiner Trödelmarkt und vieles mehr
Franziskusstr. 17a

**Theater**
**20.00 Uhr**
Die Wende & Der Renneberg: „Weihnachtliches Adventsspecial“
Karten: 10 €/ erm. 8 €
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozzistr. 21
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

## Sonntag, 13. Dezember

**Weihnachtsmarkt**
**12.00 Uhr**
St. Franziskus - es locken allerlei Köstlichkeiten, ein kleiner Trödelmarkt und vieles mehr, Franziskusstraße 17a

**Kinder-Theater**
**16.00 Uhr**
Der betörende Gesang des Zaubervogels, ab 6 Jahre
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Karten: 5 €/Erwachsene: 8 €
Tel.: 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

**Theater**
**19.30 Uhr**
„Peer Gynt“
Drama
prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16 € /erm. 8 €
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

## Montag, 14. Dezember

**VdK-Treffen**
**15.00 Uhr**
Senioren – Weihnachtsfeier
Schloß-Café, Schloßstr. 107/Ecke Hattinger Str., Kontakt: 0234 - 45 06 151

**Bibelgesprächskreis**
**19.00 Uhr**
Gespräch über einen biblischen Text
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 21 94

## Dienstag, 15. Dezember

**Edith-Stein-Kreis Eppendorf**
**14.30 Uhr**
Vorweihnachtlicher Nachmittag
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16

**Bezirksvertretung Südwest**
**15.30 Uhr**
Öffentliche Sitzung
Amtshaus Weitmar
Hattinger Str. 389

**Theater**
**19.30 Uhr**
„Tschick“
Eine Geschichte über Liebe und Freundschaft
prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16 € /erm. 8 €
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

## Mittwoch, 16. Dezember

**Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus**
**11.00 Uhr**
Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende
Pfarrheim, Franziskusstraße 17
Kontakt: 0151 - 53 10 62 70

**Theater**
**19.30 Uhr**
„Tschick“
Eine Geschichte über Liebe und Freundschaft, prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16 € /erm. 8 €
Tel.: 0234 - 77 11 17

## Donnerstag, 17. Dezember

**KAB Eppendorf/Frauen**
**9.30 Uhr**
Frühstück im Advent
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16

**Konzert**
**20.00 Uhr**
Wolf Maahn
Deutschsprachiges Rockkonzert in der Zeche, Prinz-Regent-Str. 50-60
www.zeche.net

## Freitag, 18. Dezember

**Senioren-Frühstück**
**10.00 Uhr**
Gesprächsrunde für Senioren mit Frühstück der Kolpingfamilie Eppendorf. Gäste willkommen
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16
Kontakt: Albrecht Herrmann
Tel.: 02327 - 72 828

**Weihnachtsfeier für Kinder**
**15.30 Uhr**
Kinder- und Jugendhaus
In der Rohde 6
Kontakt: 02327 - 78 06 100780618061
webmaster@ot-eppendorf.de

**Theater**
**19.30 Uhr**
„Peer Gynt“, Drama
prinz-regent-theater, Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16 € /erm. 8 €
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

**Theater**
**20.00 Uhr**
Die Unwilligen präsentieren: „Gretchen 89FF.“ Ein kabarettistischer Ritt durch die Welt des Theaters
Karten: 12 €/ erm. 10 €
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozzistr. 21
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

**Konzert**
**20.00 Uhr**
-ATribute to Bruce Springsteen-Rockkonzert in der Zeche
Prinz-Regent-Str. 50-60
Tickets: 16 € zzgl. Vvk.-Geb.
www.zeche.net

**Die Ü30-Party**
**22.00 Uhr**
Zeche, Prinz Regent Str. 50-60
Eintritt: 6 €, Special: Welcome Drink bis 00:00 Uhr, www.zeche.com

## Samstag, 19. Dezember

**Theater**
**19.30 Uhr**
„Peer Gynt“
Drama
prinz-regent-theater,
Prinz-Regent-Str. 50-60, Eintritt: 16 € / erm. 8 €, Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

**Konzert**
**16.00 Uhr**
Weihnachtsmusik mit der Pianistin Susanne Frenzel-Wohlgemuth und anderen Musikern
Eintritt frei, Matthäushaus,
Matthäusstraße 5

**Theater**
**20.00 Uhr**
Die Unwilligen präsentieren: „Gretchen 89FF.“ Ein kabarettistischer Ritt durch die Welt des Theaters
Karten: 12 €/ erm. 10 €
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

## Lösung

**Sudoku** von Seite 23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 7 | 6 | 1 | 5 | 3 | 9 | 4 | 2 |
| 5 | 4 | 1 | 2 | 6 | 9 | 3 | 7 | 8 |
| 2 | 9 | 3 | 7 | 4 | 8 | 6 | 5 | 1 |
| 9 | 3 | 5 | 8 | 7 | 4 | 1 | 2 | 6 |
| 1 | 6 | 4 | 9 | 2 | 5 | 7 | 8 | 3 |
| 7 | 8 | 2 | 3 | 1 | 6 | 4 | 9 | 5 |
| 6 | 2 | 8 | 4 | 3 | 7 | 5 | 1 | 9 |
| 3 | 1 | 7 | 5 | 9 | 2 | 8 | 6 | 4 |
| 4 | 5 | 9 | 6 | 8 | 1 | 2 | 3 | 7 |




S. Böger
Ihr Meisterbetrieb für:
Heizung • Elektro • Sanitär
Die Profis für Ihre Heizungsmodernisierung mit:
• Festpreisgarantie
• Termingarantie
• 5 Jahre Vollgarantie
24h NOTDIENST
Markstraße 348 • 44799 Bochum
Fon 0234 - 973 57 04
www.boeger-bochum.de

# Termine vor Ort

## Sonntag, 20. Dezember

**Blutspende**
**11.00 - 15.00 Uhr**
DRK, „Haus der Generationen“, An der Holtbrügge 2-8
Kontakt: Karin Bukowski
Tel. 0234 – 944 51 18

**Kinder-Theater**
**16.00 Uhr**
Der betörende Gesang des Zaubervogels, ab 6 Jahre
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Karten: 5 €/Erwachsene: 8 €
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

## Dienstag, 22. Dezember

**Caritas-Kontaktstelle Hl. Familie**
**11.00 Uhr**
Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende
Karl-Friedrich-Straße 111
Tel. 0157 - 39 24 69 32

**Caritas-Kontaktstelle Hl. Familie**
**18.00 Uhr**
Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende
Karl-Friedrich-Straße 111
Tel. 0157 - 39 24 69 32

## Mittwoch, 23. Dezember

**Konzert**
**20.00 Uhr**
Extrabreit
die Erfinder des deutschen Pop-Punks
Prinz-Regent-Str. 50-60
Tickets: 22,55 €
www.zeche.net

## Freitag, 25. Dezember

**Swinging Christmas**
**17.00 Uhr**
Der Weitmarer Jazz-Pianist Chris Hopkins spielt auf zusammen mit Engelbert Wrobel's Swing Society & Shaunette Hildabrand (USA/vocals), Rolf Marx, Ingmar Heller und Oliver Mewes.
Christuskirche (Am Rathaus)






Eintritt: bis 25 Jahre 14 €, ansonsten 28 €, Tel. 01806-050400 (€0,20/Festnetz)

**90er Party**
**22.00 Uhr**
In der Arena: Welcome to the 90's; Im Club: Kultklassiker der 80's
Zeche, Prinz Regent Str. 50-60
Eintritt: 6 €, www.zeche.com

## Samstag, 26. Dezember

**Kinder-Theater**
**16.00 Uhr**
Der betörende Gesang des Zaubervogels, ab 6 Jahre
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Karten: 5 €/Erwachsene: 8 €
Tel.: 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

## Sonntag, 27. Dezember

**Blutspende**
**11.00 - 15.00 Uhr**
DRK, „Haus der Generationen“, An der Holtbrügge 2-8
Kontakt: Karin Bukowski, Tel. 0234 – 944 51 18

**Kinder-Theater**
**16.00 Uhr**
Der betörende Gesang des Zaubervogels, ab 6 Jahre
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Karten: 5 €/Erwachsene: 8 €
Tel.: 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

**Konzert**
**20.00 Uhr**
J.B.O, Die Erfinder des Comedy Metal in der Zeche, Prinz-Regent-Str. 50-60
Tickets 25 € zzgl. Vvk.-Geb.
www.zeche.net

## Montag, 28. Dezember

**Kinder-Theater**
**16.00 Uhr**
Der betörende Gesang des Zaubervogels, ab 6 Jahre
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Karten: 5 €/Erwachsene: 8 €
Tel.: 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

**Bibelgesprächskreis**
**19.00 Uhr**
Gespräch über einen interessanten biblischen Text
Matthäushaus,
Matthäusstraße
Kontakt: 0234 - 43 21 94

**Konzert**
**19.00 Uhr**
Grave Digger
Metal Konzert in der Zeche
Prinz-Regent-Str. 50-60
Tickets 24 € zzgl. Vvk.-Geb.
www.zeche.net

## Dienstag, 29. Dezember

**Kinder-Theater**
**16.00 Uhr**
Der betörende Gesang des Zaubervogels, ab 6 Jahre
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozzistr. 21
Karten: 5 €/Erwachsene: 8 €
Tel.: 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

## Mittwoch, 30. Dezember

**Kinder-Theater**
**16.00 Uhr**
Der betörende Gesang des Zaubervogels, ab 6 Jahre
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozzistr. 21
Karten: 5 €/Erwachsene: 8 €
Tel : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

## Donnerstag, 31. Dezember

**Silvester-Party**
**21.00 Uhr**
Die Zeche feiert: Mit Band und DJ ins Neue Jahr
Einlass ab 18 Jahre
Prinz-Regent-Str. 50-60
Tickets: 25 €/Vorverkauf - 30 €/Abendkasse







# Oma Berti,




**Advent – Advent… Oma Bertis Weihnachtskalender**

**Tör'cken 1:** Beim Aldi fliegen die Zimtsterne widder tief. Draußen is' Nippelwetter und Tante Mieze ruft an, und sacht, dat'se in diesen Jahr abber nix geschenkt haben will.
„Is klar", sach ich, und denk: Die hat ja noch nimma gesacht, ob se überhaupt kommt. Abba bevor ich fragen kann, hat'se widder aufgelecht.
**Tör'cken 5:** Wasserrohrbruch. Tante Mieze immer noch nich' erreicht. Wenn'se ihr Hörgerät nich inne Lauscher hat, hört die no'nimma'ne Bombe hochgehen. Vermutlich hat der Instellateur au'kein Hörrohr. Geht keiner ran bei „Rohrfix".
**Tör'cken 6:** Die Blagen fragen, wo der Nickelaus bleibt. Weiss ich doch nich… Bin am überlegen, ob ich für die Tante Mieze liebber Königsberger Klopse oder Fisch mit Senfsosse machen soll. Und wo bleibt der „Rohrfix"?
**Tör'cken 9:** Der Instellateur war da, Zigaretten anne Bude kaufen. Ich hab den ratzfatz mitte Zigaretten in'n Keller gelockt. Da hockt der gezz, bisser fettich is mit dem Rohr.
**Tör'cken 11:** Woher soll ich denn wissen, wo der seinen 17er Schlüssel hat? Und nee, seine Frau hat noch nich' angerufen. Dafür abba Tante Mieze. Meckert mich an, warum ich'se nich' anruf, ich wüsst doch noch gar nich, watt'se zum Abendbrot an Heilichabend haben will. Ich sach: „Tante Mieze – Königsberger oder Fisch mit Senfsosse, wie immer."
„Dat hättesse wohl gerne. Diesmal will ich wat anderet. Ich will so'n Girros mit Tzazicki."
Ich sach: „Kannze haben. Mir egal."
„Ach, dat is dir wohl egal, ob ich komm."
„Nee, dat hab ich nich' gesacht. Mir is egal, wat du essen willz."
„Dat hab ich doch grad gesacht – Girros mit Tzazicki. Weisse Berti, wenn dat schon so losgeht… Immer datselbe mit dir an Weihnachten…"
**Tör'cken 15:** Bin mitten Rohrfix nach'en Baumarkt gewesen, Flansch kaufen. Dem seine Frau vermisst den immer noch nich'.
**Tör'cken 20:** Tante Mieze ruft an: „Also, wat is' gezz? Krich ich Girros?"
„Jasija krich'sse Girros. Kommsse denn überhaupt?"
„Weisinonich. Bin noch am überlegen."
„Aber nich' mehr lange!"
„Willze mir drohen?"
„Gibbt'n Angebot vonne Caritas – Heilichabend nach'chen Sauerland. Rodeln."
Mieze beleidigt.
**Tör'cken 21:** Dat Wasser läuft widder. Die Blagen kaufen Zisselmänner und ballern vor meine Bude rum.
**Tör'cken 23:** Bei de Caritas sind alle Plätze nach'en Sauerland beleecht. War ja klar. Der Rohrfix is im Bad: Probeduschen. Wurde auch Zeit.
**Tör'cken 24:** Et schneit. Der Rohrfix und ich bestellen Girros mit Tzazicki. Rate ma', wer vorre Tür steht? Tante Mieze, mit'ten Pott voll Königsberger Klopse untern Arm.
„Wat willz du denn hier?", frach ich.
„Meine Blagen wollten mit'te Kinder kommen. Da bin ich ma wacker wech… Ich bin doch nich' bekloppt."
Der Installateur nimmt die Königsberger und sacht: „Meine Frau und die Blagen sind mitte Caritas im Sauerland. Rodeln. Ich bleib noch'n bissken."
„Ja bitte", sach ich, „is ja Weihnachten. Und dann denk ich: Und ich hab keine Blagen, und dat hab ich gezz davon: ‚ne ganz neue Version von'ne Weihnachtsgeschichte. Mieze und Rohrfix auffe Suche nach Obdach. Und wo is dat Jesuskind?
Draußen explodiert'n Zisselmann in mein' Postkasten.
Auf Antworten musse hier nich lange warten.
Frohet Fest
Wünscht Euch

Euer
Oma Berti





# Impressum VorOrt

**Die nächste Ausgabe erscheint am 30. Dezember!**

Herausgeber & Verlag
MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835
info@mikakom.de,
www.vorort-bochum.de
Redaktion
(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und Kaspar Kamp; Felix Kannengießer, Daniela Schmidt, Bernd Brämer, Anja Rams, Jörg Kolesza.
Titelbild Fotolia/kaktus 2536
Fotos MiKa Kommunikation, Felix Kannengießer, Anja Rams, Daniela Schmidt, Jörg Kolesza, Axel Reeger, Stadt Bochum, Waldemar Mandzel,Fotolia/exclusive-design, /primalux, /DAVIDS, /Kenishirotie, /Jan Engel (2), /VRD, /Matthias Enter, privat.
Anzeigen
VoRa Werbung Heike von Radzibor 02335 - 68 44 565 / radzibor@mikakom.de
MiKa Kommunikation GmbH
Satz und Layout
Bianca Kostrzewa
Druckerei
Zimmermann Druck + Verlag GmbH
Erscheinungsweise
Monatlich
Auflage: 24.000 Exemplare
Kostenlose Verteilung an Privathaushalte und Anzeigenkunden. Zustellung in Bochum-Weitmar und Eppendorf.

Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum von MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne Genehmigung nicht weiterverwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung der MiKa Kommunikation GmbH.

# ICH HAB' BOCK AUF WEIHNACHTEN



Und darauf, dass meine Stadtwerke für **Lichterglanz** in in der Stadt sorgen.

**Andreas**
44 Jahre, Stadtwerker, schmückt die Bäume in der Bochumer Innenstadt

**Bock auf Bochum? Sag's uns unter:**
www.bock-auf-bochum.de

STADTWERKE BOCHUM

www.usb-bochum.de



## Dynamisch.

Wenn die Feiertage vor der Tür stehen, müssen wir einige Abholtermine jonglieren - natürlich informieren wir Sie vorher.

# Jahresübersicht Terminverschiebungen in 2016

für die Leerung der Restmüll-, Bio-, Papier-, und die kombinierte Wertstofftonne/den kombinierten Wertstoffsack.

### 01.01.16 – Neujahr

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von Freitag | 01.01.16 | auf Samstag | 02.01.16 |

### 25.03.16 – Karfreitag

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von Montag | 21.03.16 | auf Samstag | 19.03.16 |
| Von Dienstag | 22.03.16 | auf Montag | 21.03.16 |
| Von Mittwoch | 23.03.16 | auf Dienstag | 22.03.16 |
| Von Donnerstag | 24.03.16 | auf Mittwoch | 23.03.16 |
| Von Freitag | 25.03.16 | auf Donnerstag | 24.03.16 |

### 28.03.16 – Ostermontag

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von Montag | 28.03.16 | auf Dienstag | 29.03.16 |
| Von Dienstag | 29.03.16 | auf Mittwoch | 30.03.16 |
| Von Mittwoch | 30.03.16 | auf Donnerstag | 31.03.16 |
| Von Donnerstag | 31.03.16 | auf Freitag | 01.04.16 |
| Von Freitag | 01.04.16 | auf Samstag | 02.04.16 |

### 01.05.16 – Tag der Arbeit

Fällt auf einen Sonntag

### 05.05.16 – Christi Himmelfahrt

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von Donnerstag | 05.05.16 | auf Freitag | 06.05.16 |
| Von Freitag | 06.05.16 | auf Samstag | 07.05.16 |

### 16.05.16 – Pfingstmontag

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von Montag | 16.05.16 | auf Dienstag | 17.05.16 |
| Von Dienstag | 17.05.16 | auf Mittwoch | 18.05.16 |
| Von Mittwoch | 18.05.16 | auf Donnerstag | 19.05.16 |
| Von Donnerstag | 19.05.16 | auf Freitag | 20.05.16 |
| Von Freitag | 20.05.16 | auf Samstag | 21.05.16 |

### 26.05.16 – Fronleichnam

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von Donnerstag | 26.05.16 | auf Freitag | 27.05.16 |
| Von Freitag | 27.05.16 | auf Samstag | 28.05.16 |

### 03.10.16 – Tag der Deutschen Einheit

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von Montag | 03.10.16 | auf Dienstag | 04.10.16 |
| Von Dienstag | 04.10.16 | auf Mittwoch | 05.10.16 |
| Von Mittwoch | 05.10.16 | auf Donnerstag | 06.10.16 |
| Von Donnerstag | 06.10.16 | auf Freitag | 07.10.16 |
| Von Freitag | 07.10.16 | auf Samstag | 08.10.16 |

### 01.11.16 – Allerheiligen

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von Dienstag | 01.11.16 | auf Mittwoch | 02.11.16 |
| Von Mittwoch | 02.11.16 | auf Donnerstag | 03.11.16 |
| Von Donnerstag | 03.11.16 | auf Freitag | 04.11.16 |
| Von Freitag | 04.11.16 | auf Samstag | 05.11.16 |

### 25.12.16 – 1. Weihnachtsfeiertag

Fällt auf einen Sonntag

### 26.12.16 – 2. Weihnachtsfeiertag

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von Montag | 26.12.16 | auf Dienstag | 27.12.16 |
| Von Dienstag | 27.12.16 | auf Mittwoch | 28.12.16 |
| Von Mittwoch | 28.12.16 | auf Donnerstag | 29.12.16 |
| Von Donnerstag | 29.12.16 | auf Freitag | 30.12.16 |
| Von Freitag | 30.12.16 | auf Samstag | 31.12.16 |

### 01.01.17 – Neujahr

Fällt auf einen Sonntag

Alle Abfuhrtermine lassen sich über einen persönlichen Servicekalender auf der USB-Homepage aufrufen. Dieser kann auch telefonisch unter der kostenlosen Servicenummer angefordert werden.

**Servicenummer 0800 3336288**